National Library
Bibliothèque Nationale
OCT 2
NATIONAL LIBRARY OF CANADA
ORDER SECTION
395 WELLINGTON ST.
OTTAWA, ONTARIO
K1A-0N4

ALAS TRAVEL
TARIFAS Super Especiales
VIAJES para EUROPA, CARIBE y muy en Especial CENTRO y Sud America!
AHORA! BAJO NUEVA GERENCIA!
241-1125

Rosa Franzini
TRAVEL AGENCY LTD.
1770 Weston Rd.,
Toronto, Ont. M9N 1V8
Tel. (416) 249-3322
GRUPOS ACOMPAÑADOS
desde y hacia
BUENOS AIRES y
MONTEVIDEO
Salida Dic 5 y 10.

Raquel H. Czeban
Consumer Loan Officer
Viajes • Autos • Hipotecas
Consolidación de Cuentas
REXDALE & ISLINGTON
743-5885
CANADIAN IMPERIAL
BANK OF COMMERCE

el popular
El único diario en español de Canadá
XVII No 3 LUNES 15 DE SEPTIEMBRE DE 1986 MONDAY, SEPT. 15 0.40

CON GRAN EXITO SE CELEBRO LA FIESTA HISPANA

Los integrantes del ballet ecuatoriano Ruminahui ofreciendo una pieza típica del folklor ecuatoriano durante una de sus actuaciones en el grandioso quinto festival Hispanic Fiesta. (Foto Hugo Vera Méndez).

pags. 8-9

APARECE EL GRUPO 11 DE SEPTIEMBRE

PERIODISTAS CHILENOS PIDEN PROTECCION DE LA JUSTICIA

Detalles en la pag. 6

CHILE 2 - URUGUAY 1

¡CAMPEONES!

Juan Soto, con el trofeo en alto luego de que la selección de Chile venció 2-1 a Uruguay en la final disputada anoche. (Foto Hugo Vera Méndez).

pag. 14

NICARAGUA BOICOTEARIA OLIMPIADA DE 1988

pag. 13

MANAGUA, Nicaragua - Conscriptos del Ejército Sandinista entonan lemas políticos y aplauden mientras marchan a una ceremonia que marcará el fin de sus dos años de servicio militar.

PELIGRAN CONVERSACIONES PARA LA PAZ EN EL SALVADOR -REBELDES PIDEN TREGUA Y ZONA DESMILITARIZADA

pag. 10

SANDWICH DE MIGA
EMPANADAS AL HORNO DE HUMEDAD, CARNE Y ESPINACAS
GRAN SURTIDO DE FACTURAS
DE GRASA Y MANTEQUILLA
ROSI'S BAKERY
2437 FINCH AVE W. 742-3216

¿Debe usted viajar ?
Cualquiera que sea su destino le tenemos un lugar reservado.
Las mejoras tarifas con las mejores conexiones a :
Centro Sudamerica y España
HISPANA TRAVEL AGENCY
CORTESIA EFICIENCIA SERIEDAD
733 Bloor St.West Tel:534-2356
Frente a la estación Christie

CLINICA DE DENTADURAS
FELIPE VALENTINE
D.T.
SITUADO EN KNOB HILL FARMS
222 LANSDOWNE AVE Y DUNDAS
533-7927
HABLAMOS ESPAÑOL

MAS AUSTERIDAD CONSERVADORA

El Primer Ministro Brian Mulroney, en particular, y los Conservadores en general están preocupados por su debilitada imágen ante el electorado. Los recientes cambios de su equipo asesor apuntaban a rescatarlo del calvario cotidiano de vérselas con encuestas de la opinión pública que señalaban un franco proceso de desgaste.

Pero si la nueva estrategia de un mayor contacto con el público procura que su simpatía personal compense por lo menos en parte sus problemas de credibilidad, el estado de la economía nacional y su impacto en la familia promedio será el factor definitorio del futuro electoral del mandatario.

Siguiendo la práctica tradicional de los Conservadores de aplicar austeridad fiscal a los gastos del gobierno, el equipo de Mulroney ha reducido los montos asignados a los servicios sociales, bajando así de hecho el magro nivel de vida de los pobres y desempleados.

A pesar de ello, durante el año anterior el gobierno federal tuvo un déficit de 34.5 billones de dólares, proveniente de la diferencia entre los ingresos, mayormente en forma de impuestos, y los gastos sociales y subvenciones de todo tipo concedidas al sector empresario.

El déficit de 1985 se incorporó a la deuda total del gobierno de Canadá, llevándola a 225 billones de dólares.

Una nueva ronda de austeridad presupuestaria sumada a estimaciones optimistas acerca de cuanto dinero habría de percibir el gobierno a traves de impuestos sobre la venta del petróleo llevaron al Ministro de Economía Michael Wilson a pronosticar para el presente año un déficit federal de 29.5 billones de dólares.

Pero el derrrumbe del precio mundial del petróleo y la necesidad de mayor asistencia para el sector agrícola, debido a la presión de subvenciones concedidas a sus respectivos agricultores por la Comunidad Europea y los Estados Unidos, han contribuído centenares de millones de dólares al déficit. Asimismo, el costo de tener a casi el 10 % de la fuerza laboral sin trabajo drena al presupuesto federal de billones de dólares al año. A ambos factores debe agregarse el uso de fondos del fisco por el gobierno Conservador para asistir a grandes empresarios, nominalmente anti-intervencionistas y pro-libre empresa, para totalizar un incremento del déficit federal pronosticado por Wilson de hasta 4 billones de dólares, aunque analistas señalan que lo más probable es que el Ministro se haya equivocado por entre 1.5 y 3 billones de dólares en su pronóstico.

Sea cual fuere el monto de la diferencia, la respuesta del gobierno Conservador es la misma : más austeridad.

Wilson pronunciará el jueves un discurso ante prominentes empresarios en Toronto en el que anunciará la forma que habrá de tomar esa austeridad, estimándose que la opción sería un congelamiento de los gastos discrecionarios del gobierno, aquellos que no son fijados por la legislación o especificados en contratos.

Se trata de la alternativa intermedia entre cortar aún más los servicios sociales (algo peligroso desde el punto de vista electoral) o incrementar los impuestos (una medida rechazada y combatida por los sectores empresario y financiero).

De una u otra forma, la continuación y acentuamiento de la austeridad federal sólo servirá para generar aún más desempleo en una economía que no necesita de nuevos impactos negativos.

Al Sur de la frontera, la semana anterior se combinaron varios factores para producir un considerable incremento en las ventas de acciones, con la consiguiente disminución de su valor.

El deslizamiento parece haber sido causado por varios factores. El principal fue el instinto de manada de los propietarios de acciones, que cayeron en el pánico y simplemente repitieron sin razonar lo que otros hacían.

En verdad, la economía Estadounidense ha comenzado a dar señales de expansión y los mercaderes de acciones temieron que la declinación en las tasas de interés podría acabar pronto, reiniciándose su incremento. Con tasas elevadas, los inversiones más redituables son los bonos y los depósitos bancarios, causando un éxodo de capital del mercado accionario y la consecuente baja del valor de las acciones.

Asimismo, cualquier aumento de las tasas de interés reduce las ganancias de las empresas, ya que el dinero que deben obtener en el banco se les vuelve más caro, afectando negativamente cualquier expansión de la economía.

Otro factor que contribuyó a la estampida de ventas de acciones de la semana anterior habría sido el temor de que, con la leve mejoría experimentada por los precios del petróleo y el aumento del precio del oro a más de 400 dólares (EU) la onza se produciría un aumento de los precios mayoristas, dando lugar a un incremento de la tasa inflacionaria.

Asimismo, la próxima aprobación de un amplio proyecto de ley sobre la estructura impositiva de los Estados Unidos, que termina el trato preferencial para ciertas acciones, parece haber contribuido también al clima que dió lugar a las ventas masivas.

Pero los analistas coinciden en que la situación fue agravada mucho más allá de lo que sería razonable esperar por la llamada comercialización programada de acciones, ventas generadas en base a programas de computadora que tienen como meta maximizar el aprovechamiento de las pequeñas fluctuaciones de su valor.

Una vez que, por una u otra razón, lógica, casual o insensata, las acciones comenzaron a bajar de valor, los programas computarizados ordenaron automáticamente la venta de cantidades masivas de acciones, alimentando de tal manera un circulo vicioso de nuevas bajas de los precios y aún más ventas.

La moderna vinculación electrónica entre los diversos mercados de acciones del mundo facilitó un pronto eco internacional de lo ocurrido inicialmente en Wall Street. En Canada, los mercados de acciones también fueron afectados, registrándose grandes ventas de acciones.

De continuar, éste impulso depresivo de la economía volvería innecesaria la austeridad que planea Michael Wilson, la que serviría sólo para agravar la situación de los pobres y desempleados.

Lo que se requiere, en verdad, es una política de expansión temporaria de los gastos del gobierno, a fin de estimular la creación de empleos en lugar de sofocarla.

AMERICA LATINA DIVIDIDA SOBRE PRIORIDADES EN REUNION GATT

Por Keith Grant

PUNTA DEL ESTE, Uruguay.- América Latina inicia esta semana cruciales conversaciones sobre comercio mundial aqui sin una posición coherente sobre como obtener apremiantes conseciones que contribuirian su deuda externa de 370.000 millones de dólares.

"Esta no es la típica quiebra de intereses que se ve normalmente entre paises en desarrollo y el bloque industrial", dijo el Canciller uruguayo y presidente de la conferencia, Enrique Iglesias a los periodistas en vísperas de la reunión.

Manifestó que en contraste con el normal encuentro Norte-Sur algunas naciones latinoamericanas y en desarrollo se alinean con los paises industrializados sobre ciertos tópicos.

Para América Latina, asegurarse un mayor acceso a los mercados en los paises industrializados resulta vital para el servicio de su deuda en vista de un deterioro del 17 por ciento en sus condiciones de comercio sobre los últimos cinco años debido a los declinantes precios de las materias primas.

"El comercio es la cláve del tema de la deuda", dijo Iglesias durante el fin de semana, añadiendo que el grupo de las 11 naciones latinoamericanas deudoras de Cartagena, se reunirá después de la conferencia anual del Fondo Monetario Internacional a realizarse a fines de mes, para discutir la acción específica a la luz de los resultados del GATT.

Pero los 16 paises de la región que son miembros del Acuerdo General sobre Aranceles y Comercio (GATT), que efectua una reunión ministerial aqui para lanzar una nueva ronda comercial, discrepan en bandos distintos sobre asuntos vitales como subsidios agricolas y servicios.

Estos asuntos se perfilan potencialmente como los más controvertidos que serán discutidos durante la reunión aqui de 92 naciones. Mientras Brasil se opone firmemente a colocar a los servicios bajo los reglamentos del GATT. Otras naciones comerciales de la región tales como Colombia están dispuestos a considerar su inclusión.

El jefe de la delegación colombiana, Felipe Jaramillo, dijo ser optimista respecto de la emergencia de un consenso basado en un documento co-auspiciado por su pais y Suiza y firmado por 47 paises.

"Es prematuro decir cual será la posición final. Pero nuestro documento tiene el mayor apoyo y se está expandiendo", dijo a los periodistas. Agregó que ahora tiene el apoyo de los 55 miembros del GATT.

El documento suizo-colombiano fue sin embargo rechazado en las conversaciones preparatorias del GATT en Ginebra por la Comunidad Europea, que objetó la inclusión de los subsidiarios a exportaciones agricolas en la agenda.

Un vocero de Gran Bretaña, que generalmente preside la CE, dijo sin embargo, que esperaba que los subsidios se incluyeran -a pesar de la fuerte oposición de Francia e Irlanda- al igual que el tema de los servicios.

Varias naciones latinoamericanas, incluidas Brasil, Argentina, Chile y Uruguay, forman parte del grupo de 14 naciones del GATT que quieren que se incluya el tema de los subsidios en la agenda, argumentando que los subsidios de la CE han afectado sus exportaciones y la capacidad de la región para afrontar el pago de los servicios de la deuda.

Las exportaciones latinoamericanas cayeron 5.000 millones de dólares en 1985 a 93.000 millones. Mientras las exportaciones se mantuvieron virtualmente sin cambios en 58.000 millones de dólares. El superavit comercial fue totalmente utilizada para el pago de los intereses, que suman 35.000 millones de dólares.

La situación no ha mejorado en 1986. Según Iglesias, y los paises en vias de desarrollo ven a las conversaciones del GATT como una forma de suprimir las politicas proteccionistas en los paises desarrollados.

Argentina, en particular, se opone a los subsidios de la CE a los productores de carne y tambien se reveló contra los recientes susbsidios de los Estados Unidos para las exportaciones de granos a la Unión Soviética, que los funcionarios dijeron les costaria mil millones de dólares en ingresos durante 1987.

La politica comercial de Washington es fundamental para Latinoamérica, el 49 por ciento de cuyas exportaciones del año pasado fueron a los Estados Unidos, al igual que el 50 por ciento de sus importaciones.

La región ha sido particularmante afectada por cuotas impuestas por Washington a las importaciones de acero de México, Argentina y Venezuela y de vestimenta de Brasil.

Tambien se opone al acta de comercio y tarifas de 198 4 por la cual Estados Unidos busca imponer medidas reciprocas en el caso de lo que consideran prácticas comerciales injustas en otros paises y establece un vinculo entre bienes y servicios al igual que en áreas como inversiones extranjeras.

Un factor desconocido en las negociaciones del GATT es la posición de México, el más reciente miembro de esta organización con 40 años de antiguedad, y en el centro de la crisis de la deuda latinoamericana.

Mientras que México contribuyó a la redacción del documento suizo-colombiano, un miembro de la delegación mexicana aqui dijo que su pais no está totalmente comprometido con ese texto o con la inclusión del tema de los servicios en la agenda.

"Si bien participamos en la preparación del documento del grupo de los 47 somos flexibles y nuestra posición evolucionará como resultado de las negociaciones aqui", dijo.

La falta de una posición Latinoamericana definida refleja las diferentes politicas económicas de los paises de la región mientras que Brasil busca desarrollar un fuerte sector de servicios nacional, particularmente en el área de microcomputadoras. Otros paises están más abiertos a la experiencia extranjera.

La confusión aumenta por el hecho de que Argentina, mientras sea miembro del grupo de 10 paises de línea dura que se oponen a introducir el tema de servicios en la agenda. Aún tiene que presentar su posición en público en el encuentro de Punta del Este.

el popular

Director Propietario
Eduardo Urueña

Editor: MIGUEL RAKIEWICZ
Administración: NICOLAS ROS
Computadoras: JORGE LEON
Columnistas: JUAN ORELLANA, OSVALDO ESCOBAR, R.H.C.
Fuentes Informativas: REUTER AP, PRENSA ASOCIADA

Todas las columnas, articulos y opiniones publicados en nuestras páginas son responsabilidad entera de sus autores y no reflejan necesariamente el pensamiento de este diario.
Reservamos el derecho de aceptar y publicar qualquier articulo inédito o aviso publicitario.
Todos los avisos publicitarios, fotografias y textos publicados son de exclusiva propiedad de El Popular. Reproducción parcial o total sin previa autorización constituye plagio ante la ley.

Second Class Mail No.2553.
Postage Paid at Toronto.
Published Monday, Wednesday, Friday Saturday.
All Rights Reserved. Derechos Reservados 1985
2413 Dundas St.West
Toronto, Ontario Canada M6P-1X3
Tel: 531—2495 y 531—2496

RAUL ALFONSIN VENDRA A CANADA

BUENOS AIRES - El Presidente de Argentina, Raúl Alfonsín, aceptó una invitación para visitar Canada el año próximo formulada durante su visita por el Ministro de Relaciones Exteriores Joseph Clark, y los funcionarios de su gobierno están determinando ahora la fecha apropiada para el viaje.

El Canciller Argentino, Dante Caputo, destacó el interés del gobierno en obtener la asistencia de Canada para el desarrollo económico de la Patagonia, pero Clark se manifestó preocupado por la deuda externa del país Sudamericano, de más de 50 billones de dólares (EU).

Por su parte, Clark definió a la que calificó de una nueva política exterior de Canada, diferente de la seguida por los Estados Unidos.

OSLO, Noruega - Un helicóptero Chinook de las Fuerzas Armadas de Canada se prepara para alzar un vehículo militar Noruego, durante las prácticas bélicas conjuntas efectuadas en el Norte del país en el marco de un amplio ejercicio de la NATO. El traslado aéreo exitoso de éste y otros vehículos fue efectuado por la Brigada Transportable Canadiense de Mar y Aire.

MULRONEY DICE QUE HAY UNA EPIDEMIA DE ABUSO DE LAS DROGAS

VANCOUVER, British Columbia - En un discurso pronunciado ayer ante representantes de las Cámaras de Comercio de todo el país el Primer Ministro Brian Mulroney dijo que el abuso de las drogas se ha vuelto epidémico en Canada, y prometió que su gobierno habrá de presentar en esta sesión Parlamentaria proyectos de ley para combatirlo.

" El abuso de las drogas se ha convertido en una epidemia" que amenaza al bienestar del país, dijo Mulroney.

El mandatario pasó revista en éste, su primer discurso importante de la nueva temporada política, a los logros de dos años de gobierno Conservador, a la vez que reconoció que se habían cometido errores, señalando que siempre habrán errores mientras el gobierno del país siga siendo ejercido por seres humanos.

Con referencia a las tratativas para el libre comercio con los EE.UU. Mulroney dijo que los empresarios Canadienses debían considerarlo como " un desafío" que redituará una mayor prosperidad.

GRASSY NARROWS, Ontario - El Premier de Ontario, DAVID PETERSON (izq.) se entrevistó con residentes de la reservación indígena de Grassy Narrows, en el Norte de la provincia, donde participó de una celebración con los indios Anisinabe para marcar el fin de una larga disputa legal con dos empresas papeleras que contaminaban las de aguas de ríos y lagos con mercurio. El Premier fue bautizado con un nombre nativo que significa " Luz de los Cielos" y recibió el adorno de plumas que luce en la gráfica, como reconocimiento de su categoría de líder.

"SE PERMITIRA LA VENIDA DE TRABAJADORES DE QUEBEC", DIJO PREMIER

LONGLAC, Ontario - Ontario no impedirá a los Canadienses de otras provincias que vengan a trabajar aquí, porque hacerlo " destruiría " a Canada, dijo el Premier David Peterson.

Peterson rechazó así un pedido de que se mantuviera fuera del Noroeste de Ontario, afectado por las cesantías laborales, a los trabajadores madereros de Quebec. El mandatario dijo que todos los Canadienses deben tner la libertad de trabajar en Ontario, aún si algunos trabajadores de esta zona piensan que les están robando sus empleos.

" Estamos tratando de eliminar las barreras para que la gente pueda ser Canadiense en Quebec, Ontario o Alberta", dijo Peterson a un grupo de emprsarios y voceros sindicales en esta comunidad sita a unos 240 km al Noreste de Thunder Bay.

TORONTO - Los Torontonianos contarán desde 1989 con el estadio cubierto que ilustra esta maqueta. Su nuevo costo es de 242.6 millones de dólares. Es el único totalmente retraible del mundo y albergará hasta 58.000 espectadores. La construcción comienza dentro de pocas semanas.

RESULTADOS DE LA LOTERIA

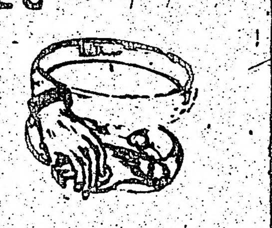
TORONTO - El premio mayor de la loteria LOTTARIO sorteado el sábado correspondió a la combinación 7, 8, 11, 17, 20 y 36, con el 32 como número extra. El premio Early Bird fue para la combinación 6, 9, 15 y 37.

En el sorteo de la loteria LOTTO 6/49 resultó ganadora la combinación 10, 14, 16, 43, 44 y 49, con el 29 como número extra.

VENTURE FORD
ALBERTO PINTOS
Autos nuevos y usados
Facil financiación
VISITENOS
2209 Weston Rd.
244-1701

C B E
HISPANA CATERING SERVICE
Proveedor de servicios para toda clase de eventos sociales
Más de 10 años de experiencia

T:534-6904•535-6972
Victor H. Arévalo

PEPE JEWELLERY
Su Joyeria de confianza le ofrece Brazaletes. Anillos,Cadenas, y Relojes oro de 14 y 18 Kt.
Reparaciones al momento
PRECIOS RAZONABLES
Horario 9 De martes a sábado
10.30 am a 8 pm.

660 1/2 Bloor St. W.
(esquina Manning)
Tel: 537-0678
Propietario PEPE TRUJILLO

MENSAJE DEL CONSUL GENERAL DE MEXICO EN EL DIA DE LA INDEPENDENCIA

" Hace 176 años, un 16 de septiembre, Miguel Hidalgo y Costilla, un cura del pueblo de Dolores, en el centro de México, inició el movimiento de independencia de nuestro pais, tras tres siglos de dominio español. El grito de " ¡Mexicanos, Viva México! ¡Viva la Independencia!", resuena aún estentóreo en las celebraciones que año tras año se llevan a cabo para conmemorar esta fecha capital de nuestra historia.

Casi once años después de enconada guerra, se firmaron los tratados de Independencia y México como nueva nación soberana se embarcó en la monumental tarea de democratizarse. El camino hacia la modernización se vió plasmado de tropiezos : la guerra con los Estados Unidos en 1848, en que tropas enemigas ocuparon la ciudad capital y la consecuente pérdida de, no sólo la contienda, sino gran parte del territorio mexicano, los ahora estados de Texas, California, Arizona y Nuevo México; la invasión del ejército francés en 1862 que, nuevamente, marchando sobre la capital, llegó para imponer el breve y trágico imperio de Maximiliano.

Derrocado éste, en 1867 Mexico vió apagarse los últimos destellos de liberalismo al fallecer el admirable presidente Benito Juárez; se abre paso asi a la dictadura de Porfirio Diaz que habría de durar tres décadas hasta culminar con la segunda gran conflagración desatada en el país y que hasta nuestros dias sirve de ejemplo a todos los pueblos que luchan por sus derechos inalienables de justicia e igualdad : la Revolución Mexicana de 1910.

Resultado de éste movimiento armado fue la Constitución de 1917 que es la que gobierna al país.

Al celebrar este 16 de septiembre aprovecho la oprtunidad de saludar a todos lo amigos de habla hispana en calidad de nuevo Cónsul General de México en Toronto. En esta ocasión, que deberia ser tan sólo de plácemes, no podemos dejar de recordar el fatídico sismo que sacudió a nuestro México el pasado 19 de septiembre y que tanto daño y dolor causó.

México, sin embargo, se levanta, se reconstruye y se renueva; se proyecta otra vez como el pais magnífico que es, el dinámico, el de riquísimo pasado e infinito futuro.

Esta es, pues, la representación que el gobierno de México desea proyectar en este tan pulsante Toronto. Me siento altamente honraro por haber sido elegido para llevar adelante esta misión ".

JUAN MIRALLES OSTOS
Cónsul General de México

CONFERENCIA DE PRENSA DE REPRESENTACION ARGENTINA

TORONTO - El contingente Argentino en el Festival de Festivales ofreció una conferencia de prensa el viernes para dar a conocer detalles de la renovada industria del cine de su país bajo el gobierno democrático del Presidente Raúl Alfonsín . * En la gráfica aparecen el actor FEDERICO LUPPI (" Tiempo de Revancha "); SALVADOR SAMMARITANO, representante del Instituto Nacional de Cinematografía; MARIA LUISA BEMBERG (directora de " Miss Mary "); y ELISEO SUBIELA (director de " Hombre Mirando al Sudeste ").

Respondiendo a preguntas de los periodistas, el Sr. Sammaritano explicó que la cinematografía Canadiense alcanzó a ser múy conocida en Argentina gracias a las obras de la Junta Nacional del Cine (NFB) distribuídas por la cinemateca de la Embajada de Canada en Buenos Aires, pero que ese servicio había sido clausurado hace alrededor de un año.

Sammaritano también aclaró que durante la dictadura militar sólo se habían censurado filmes, no habiéndose destruído a ninguno.

Explicó que el Instituto había optado por ayudar con pequeños montos (un promedio de 100.000 dólares) a la producción de numerosos filmes, en lugar de contribuir más dinero pero sólo a unos pocos. El costo de realizar un filme promedio en Argentina, sin costos extra debido a recreaciones históricas o escenas espectaculares, es de de 300.000 a 400.000 dólares. " Hombre Mirando al Sudeste " costó unos 300.000 dólares, mientras que " Miss Mary" (filmada en dos versiones, una en inglés y la otra en Español, y con una actriz extranjera, Julie Christie) demandó 1.300.000 dólares.

La venta de los derechos de filmes Argentinos para la difusión en video cassettes es de 5.000 a 10.000 dólares, mientras que para su presentación en la televisión Argentina el precio puede llegar a los 14.000 dólares.

Preguntado acerca de la diferencia entre el cine Argentino de la época de oro y el producido ahora, el Sr. Subiela explicó que " en aquella época había una industria del cine en Argentina. Ahora, es otro país y (los cineastas) tenemos otra preparación".

PREMIO NACIONAL POR LAS COMUNICACIONES MULTICULTURALES

VANCOUVER, British Columbia - El Presidente y Productor Ejecutivo del canal multicultural de Toronto, CFMT-TV Canal 47, DANIEL A. IANUZZI, fue uno de lós siete Canadienses que se han destacado en el área de las comunicaciones que fueron honrados con un Premio Nacional. * En la gráfica, la Ministra de Comunicaciones, FLORA MacDONALD, entrega el premio al Sr. Ianuzzi.

El Sr. Ianuzzi, que recibió el Premio Nacional por las Comunicaciones Multiculturales, ha trabajado con varias organizaciones y asociaciones étnicas. Fue fundador y presidente de la Asociación de la Prensa Etnica de Ontario, presidente de la Asociación Mundial de la Prensa Italiana (Roma), y director de la Radio CJRT-FM de Toronto. Al presente, es presidente de la Red Multicultural de Televisión, productor ejecutivo del Canal 47 de Toronto, y presidente de la junta directiva de la Daisons Corporation.

★ LOS ★ ASTROS DICEN

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril

Día rutinario que le demandará disciplina para poder terminar las tareas atrasadas.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo

Algunas tensiones por dinero que afectan una amistad. La tarde será propicia al romance.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio

Se sentirá optimista, hasta que comiencen las criticas ajenas. No permita que otros le arruinen el dia.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio

Complete el trabajo atrasado o la consideración de problemas privados. Evite mezclar el dinero con los afectos.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto

La vida social luce negativa debido a problemas hogareños, laborales o de salud.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre

El comienzo de la semana lo hallará esperanzado. Aplique nuevas ideas a su trabajo.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre

Luego de una jornada productiva, podría aguardarlo una disputa por dinero con el ser querido.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre

Se sentirá irritable por cuestiones de dinero, quizás en relación a una compra para el hogar.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre

Día aburrido y una noche tempestuosa. Cuídese de los chismes o rumores sobre relaciones personales.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero

Esfuércese por cumplir con la aburrida rutina cotidiana. Las distracciones lo asediaran.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero

El ser querido odia secretamente la cantidad de tiempo que dedica al trabajo o los negocios.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo

Sus amigos o inte[illegible] en el extranjero entrarán en conflicto con la vida hogareña. Busque la conciliación.

★ LOS ★ ASTROS DICEN

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril

Día rutinario que le demandará disciplina para poder terminar las tareas atrasadas.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo

Algunas tensiones por dinero que afectan una amistad. La tarde será propicia al romance.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio

Se sentirá optimista, hasta que comiencen las críticas ajenas. No permita que otros le arruinen el día.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio

Complete el trabajo atrasado o la consideración de problemas privados. Evite mezclar el dinero con los afectos.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto

La vida social luce negativa debido a problemas hogareños, laborales o de salud.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre

El comienzo de la semana lo hallará esperanzado. Aplique nuevas ideas a su trabajo.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre

Luego de una jornada productiva, podría aguardarlo una disputa por dinero con el ser querido.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre

Se sentirá irritable por cuestiones de dinero, quizás en relación a una compra para el hogar.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre

Día aburrido y una noche tempestuosa. Cuídese de los chismes o rumores sobre relaciones personales.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero

Esfuércese por cumplir con la aburrida rutina cotidiana. Las distracciones lo asediarán.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero

El ser querido odia secretamente la cantidad de tiempo que dedica al trabajo o los negocios.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo

Sus amigos o intereses en el extranjero entrarán en conflicto con la vida hogareña. Busque la conciliación.

CONTINUAN BUSCANDO SOBREVIVIENTES EN KALAMATA

KALAMATA, Grecia - El hallazgo de un bebé con vida tras permanecer sepultado bajo una montaña de mampostería durante 24 horas dio nuevas esperanzas a las cuadrillas que seguían desarrollando anoche su infatigable lucha por localizar más sobrevivientes del terremoto que sacudió a esta ciudad con un saldo provisional de 17 muertos.

Las autoridades estimaron uque alrededoir de 12 personas continuarían atrapadas aún bajo las ruinas de un edificio de departamentos de cinco pisos que se derrumbó como un castillo de naipes en esta ciudad portuaria del Sur de Grecia.

ATLANTIC CITY, Nueva Jersey - Miss Tennessee, KELLYE CASH, sobrina nieta del cantante de música 'country' Johnny Cash, es coronada como Miss America 1987 al culminar el espectáculo de su selección. La Miss America saliente, Susan Akin de Mississippi, le coloca la corona.

FALTA DE FONDOS E INFLUENCIA AFECTAN SESION ANUAL DE LAS NACIONES UNIDAS

NACIONES UNIDAS, Nueva York - La crisis por la falta de fondos y pos su menguada influencia política será el telón de fondo de la nueva sesión de la Asamblea General de las Naciones Unidas, que se iniciará mañana, martes.

Entre los gobernantes que asistiran figuran el Presidente Ronald Reagan, el Rey Juan Carlos de España, la Presidenta Corazón Aquino de Las Filipinas -que hará su primera aparición en el foro global-, el Presidente Daniel Ortega de Nicaragua, y el nuevo jefe del Movimiento No Alineado, el Primer Ministro de Zimbabwe, Robert Mugabe.

Normalmente, la sesión se prologa hasta el 16 de diciembre, pero debido a la falta de dinero, el Secretario General Javier Pérez de Cuellar propuso que sea reducida en tres semanas.

" No se sabe si las Naciones Unidas mantendrán su solvencia durante el resto del año", advirtió a los miembros en un informe.

Los problemas de Africa meridional y la crisis financiera serán seguramente los temas principales de una agenda de 146 puntos, muchos de los cuales son casi perennes.

El Presidente de la sesión será el Ministro de Relaciones Exteriores de Bangladesh, Rasheed Choudury, que sucederá a Jaime de Pinies de España.

La Asamblea General regular será interrumpida el miércoles para una sesión especial de cinco días sobre Namibia (Africa Sudoccidental), un territorio que las Naciones Unidas trata desde hace mucho tiempo que se independice de Sudáfrica.

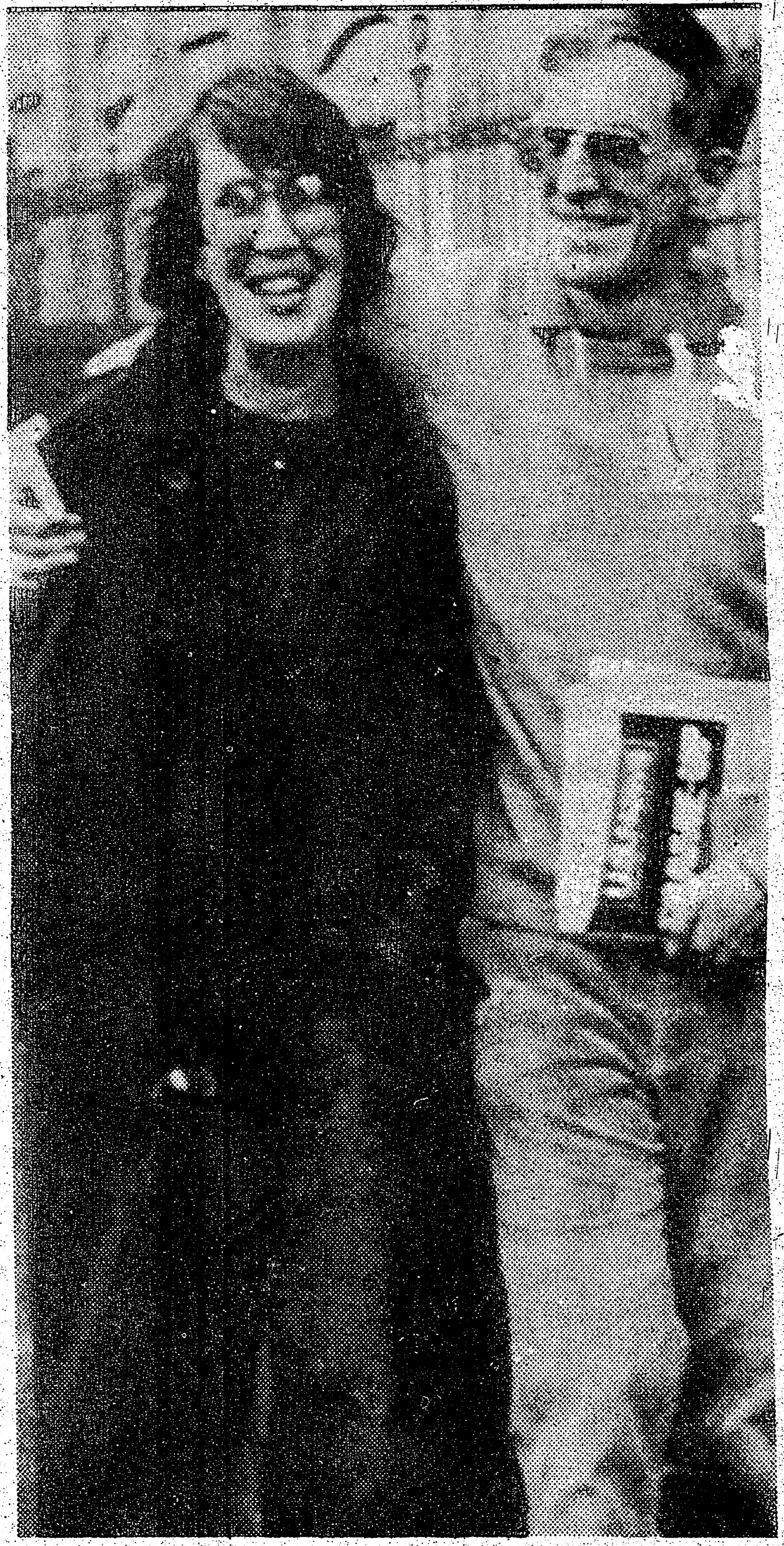
EE.UU. QUIERE INSTALAR A SU FUERZA DELTA EN INGLATERRA

LONDRES - El gobierno de los EE.UU. está gestionando una autorizacioon de las autoridades Británicas para instalar su Fuerza Delta, un grupo antiterrorista de élite en Gran Bretaña a fin de lograr una rápida respuesta militar a un caso de piratería aérea con toma de rehenes, dijo ayer el periódico The Sunday Telegraph.

La gestión de Washington se inició tras el secuestro de un jumbo de la compañía aérea Pan American en Karachi, Pakistán, que tuvo lugar el 5 de septiembre, cuando la Fuerza Delta no logró llegar a tiempo para colaborar en el rescate de los pasajeros y tripulantes, añadió el Telegraph.

" Si el plan fuera aprobado, la Fuerza Delta formaría parte de un plantel de planificación y control conjunto que funcionaría en el cuartel general de la Brigada de Servicio Aéreo Especial, SAS, en Londres, dando a Gran Bretaña un poder efectivo de veto en torno al desplazamiento y utilización desde Gran Bretaña", acotó la nota.

La SAS es la unidad de élite de intervención militar rápida de Gran Bretaña.



MOSCU - El corresponsal Estadounidense NICHOLAS DANILOFF y su esposa, Ruth, caminan frente a la Embajada de su país, donde se halla alojado por un acuerdo con el Kremlin. Daniloff se manifestó dolorido ayer por las nuevas acusaciones de los Soviéticos de que supuestamente habría estado trabajando para la CIA.

TELELATINO

PROGRAMACION PARA ESTA SEMANA

LUNES 15 DE SEPTIEMBRE

3.00 pm	Cristina Bazán
3.45 pm	Video Exitos
4.30 pm	Chespirito
5.15 pm	Lucía Bonelli
6.00 pm	Actualidad
6.45 pm	Cristal
11.30 pm	Estamos Unidos
12.15 am	Abandonada

MARTES 16 DE SEPTIEMBRE

3.00 pm	Cristina Bazán
3.45 pm	El Genio Alegre (película)
5.15 pm	Lucía Bonelli
6.00 pm	Actualidad
6.45 pm	Cristal
11.30 pm	Noche de Gala
12.15 am	Abandonada

MIERCOLES 17 DE SEPTIEMBRE

2.00 pm	Copa Europa (Fútbol)
3.45 pm	Follow me
4.30 pm	Los Polivoces
5.15 pm	Lucía Bonelli
6.00 pm	Actualidad
6.45 pm	Cristal
11.30 pm	Los tres Garcías (Cine de oro)

JUEVES 18 DE SEPTIEMBRE

3.00 pm	Cristina Bazán
3.45 pm	Aquella casa en las afueras (película)
5.15 pm	Lucía Bonelli
6.00 pm	Actualidad
6.45 pm	Cristal
11.30 pm	Juan Moreira (película)

VIERNES 19 DE SEPTIEMBRE

3.00 pm	Cristina Bazán
3.45 pm	Qué nos pasa?/ Mujer
4.30 pm	Mis huéspedes
5.15 pm	Lucía Bonelli
6.00 pm	Actualidad
6.45 pm	Cristal

MIAMI, Florida - Raymond Johnson Jr., que pasó 18 años en Cuba luego de ser acusado del secuestro de un avión, es escoltado por agentes del FBI después de ser detenido en Miami. El exresidente de Baton Rouge, Louisiana, fue acusado de piratería aérea en el secuestro del vuelo 186 de la National Airlines, efectuado el 4 de noviembre de 1968. Johnson dijo que había retornado de Cuba para ver a su madre enferma y porque se oponía al gobierno de Fidel Castro.

Nueva asamblea anual de la SIP considerara situación en Chile

VANCOUVER, British Columbia - La Sociedad Interamericana de Prensa (SIP) iniciará aquí hoy, lunes, su 42da. Asamblea General para examinar los problemas que enfrenta la libertad de prensa en el hemisferio, especialmente en Chile, Nicaragua, Panamá y Paraguay.

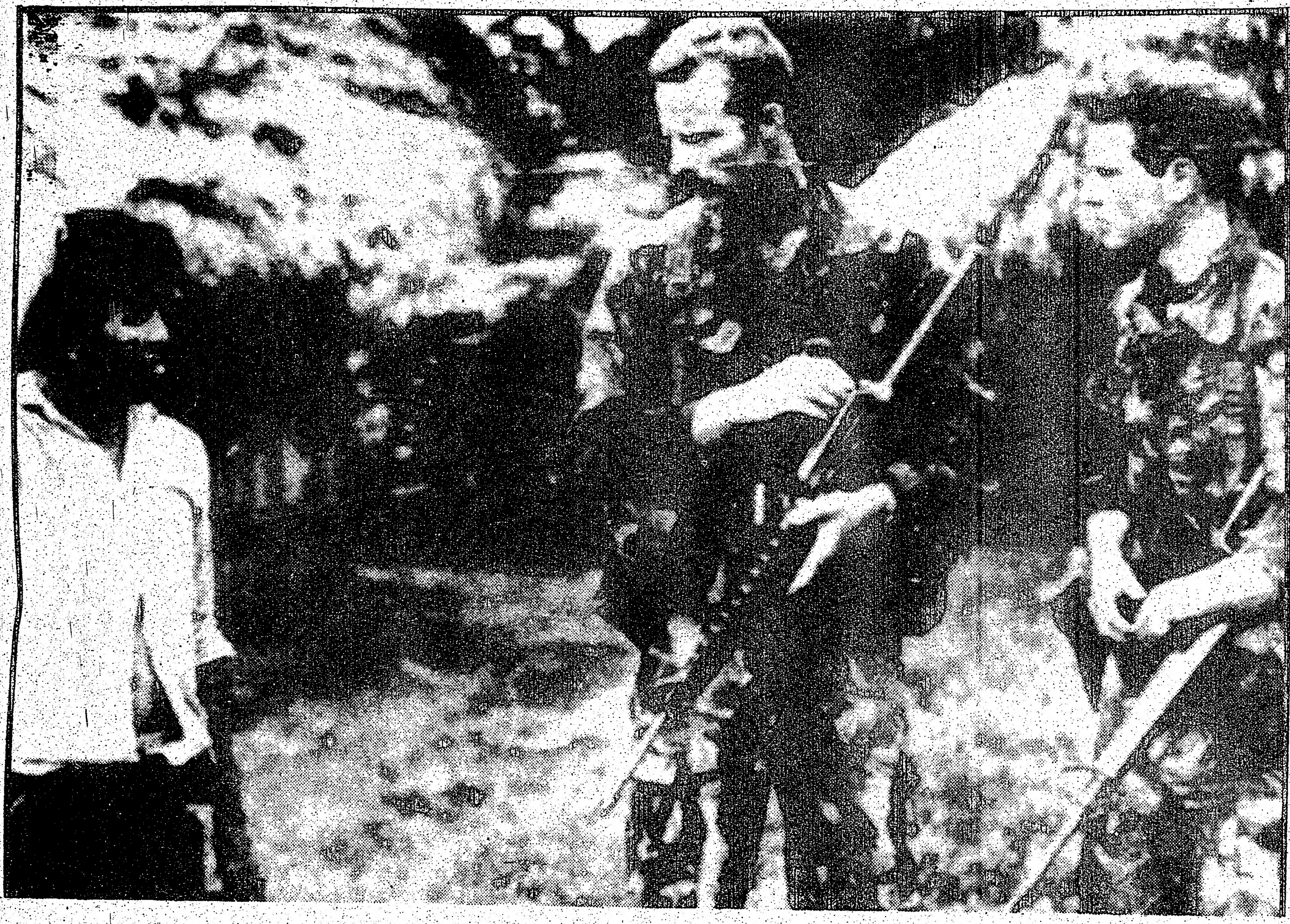
" La prensa se ve enfrentada a un creciente, severa represion en Chile que se volvió más terrible en contra del Presidente (Augusto) Pinochet", dijo el Presidente de la Comisión de Libertad de Prensa de la SIP, Wilbur Landrey, del diario St. Petersburg Times de Florida.

Landrey sostuvo que el fallido ataque por el Frente Patriótico Manuel Rodríguez, un grupo de extrema izquierda, fue " la excusa o el pretexto para imponer el estado de sitio" en Chile y cerrar seis publicaciones de oposición, entre ellas las revistas Cauce y Análisis, y el posterior asesinato de uno de sus directivos, José Carrasco Tapia.

" En primer lugar, este asesinato debe ser clarificado, y es imperativo que (el Presidente) Pinochet lo haga", aseveró Landrey.

Para la SIP, añadió, " la libertad de prensa sólo puede existir en una democracia, y en Chile la represión sólo engendrará violencia".

LOS ANGELES, California - Esta planta de los Andes por lo general florece recién después de un siglo o más tiempo, ha producido una flor de 15 pies de altura a sólo 28 años de ser plantada en el Jardín Botánico de la Universidad de California.



BELICE - El Príncipe EDWARD (der.) de Gran Bretaña toma parte de una patrulla en la jungla de Belice para la detección de traficantes de drogas, como parte de su entrenamiento con los Infantes de Marina Reales.

MILES DE PERSONAS MANIFIESTAN CONTRA PINOCHET EN ESPAÑA

MADRID (Reuter).- El Vice primer ministro Alfonso Guerra encabezó ayer aqui una marcha multipartidaria de miles de españoles contra el gobierno chileno del Presidente Augusto Pinochet.

AUGUSTO PINOCHET

Monjas con sus atuendos azules se confundian con jóvenes Punk y jubilados que caminaban junto a sus nietos en la masiva manifestación que se extendía a lo largo de más de 20 cuadras en el céntro de Madrid.

Varios Ministros del gobierno socialista desfilaron junto lider del Partido Comunista Gerardo Iglesias y dirigentes sindicales, detrás de un enorme cartel en el que se leia "libertad para Chile".

Pinochet impuso el estado de sitio hace una semana tras haber escapado de un intento de asesinato mientras viajaba en una caravana automovilistica en las afueras de Santiago. Cinco guardaespaldas murieron en el atentado.

Centenares de banderas chilenas flameaban bajo un brillante sol a fines de verano mientras los manifestantes repetian que "la dictadura chilena caerá".

"Queremos demostrar al pueblo chileno que no está solo", dijo el alcalde de Madrid Juan Barranco. "Trece años de dictadura no han silenciado a un pueblo amante de la libertad".

Los políticos leyeron una declaración conjunta pidiendo la inmediata liberación de todos los prisioneros políticos en Chile y exigiendo a Pinochet que responda por el destino de miles de desaparecidos.

Guerra declaró luego que el gobierno español no está considerando imponer sanciones diplomáticas o económicas contra Chile.

España presentó esta semana un enérgica protesta ante el embajador chileno a raiz de supuestas actividades de espionaje por parte de agentes secretos chilenos en la embajada de Madrid en Santiago. España convocó a su embajador por considerar que no eran satisfactorias las explicaciones de Chile.

El Embajador regresó a Santiago esta semana.

PERIODISTAS CHILENOS BUSCAN PROTECCION ANTE AMENAZAS DE MUERTE

LIMA (Reuter).- Destacados periodistas chilenos solicitaron protección a la justicia, luego de una serie de amenazas de muerte y el asesinato de uno de sus colegas, segun informaciones publicadas aqui.

Hombres enmascarados tambien trataron de secuestrar a un abogado católico activista en derechos humanos, que se ocupa del caso de un joven residente de los Estados Unidos que fue quemado vivo durante una manifestación antigubernamental, dijeron informes periodísticos en Lima.

Funcionarios del Colegio de Periodistas chilenos pidieron protección al tribunal de apelaciones, tras las amenazas recibidas y el asesinato del periodista José Carrasco, dijeron los informes.

Carrasco ha sido uno de por lo menos cuatro personas que fueron muertas en circunstancias misteriosas desde que la junta militar declaró el estado de sitio en Chile hace una semana.

Una llamada telefónica de un denominado "Grupo 11 de Setiembre", desconocido hasta ahora, fue dirigido a agencias noticiosas en Santiago adjudicandose responsabilidad por los cuatro asesinatos y anunciando que habria uno más. Para emparejar los cinco custodios que resultaron muertos en el atentado contra el Presidente, según una información publicada aquí.

Expresó además que el "Grupo 11 de Setiembre" era la contraparte del Frente Patriótico Manuel Rodriguez. El grupo guerrillero izquierdista que se atribuyó la autoria del atentado.

Informaciones publicadas aquí dijeron que las autoridades chilenas levantaron la suspensión decretada contra la revista opositora Hoy. Una de las seis que habian sido clausuradas bajo las disposiciones del estado de sitio.

Las autoridades tambien suspendieron las operaciones en Santiago de Reuter y de la agencia noticiosa italiana ANSA. Previniendo a la prensa que no debe publicar detalles de ataques guerrilleros o de grupos que sostienen ideología marxista.

Tres sacerdotes franceses fueron expulsados el jueves, tras ser arrestados bajo cargos de atacar a policias y tratar de derrocar al gobierno y según informaciones publicadas aquí, habria más expulsiones de sacerdotes extranjeros.

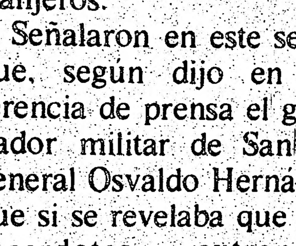
Señalaron en este sentido que, según dijo en conferencia de prensa el gobernador militar de Santiago, general Osvaldo Hernández, que si se revelaba que otros sacerdotes extranjeros tenían "antecedentes negativos", se adoptarían medidas contra ellos.

Los sacerdotes norteamericanos Thomas Henfhan y Terence Camrias de la congregación Maryknoll, fueron arrestados en la misma redada que los sacerdotes franceses. Pero más tarde fueron puestos en libertad. Una información citó fuentes eclesiásticas diciendo que tambien podrian ser expulsados, si no se iban voluntariamente.

El Yo-Yo

PRESENTA:
VIERNES Y SABADO
FESTIVAL DEL MERENGUE
CON GABI PEÑA Y SU DISCOTECA QUISQUEYA
VIERNES
"VIVA ESPAÑA"
Con el Theatre Flamenco Dance
VIVA LA VIDA EN EL
YO YO
813 BLOOR ST. W. T. 533-9359

BLIZZARD
Escuela de Manejo 626-8185
No deje que cualquiera le enseñe a manejar, aprenda con los profesionales.
Con solo $65 le garantizamos que obtendrá en español su permiso para aprender a conducir.
TORONTO NORTH YORK MISSISSAUGA
No deje para mañana ! 626-8185



SUS AVISOS ESTAN MEJOR EN..
el popular

PERSONAS TAN CONTRA EN ESPAÑA

AUGUSTO PINOCHET

declaración conjunta pidiendo la inmediata liberación de todos los prisioneros políticos en Chile y exigiendo a Pinochet que responda por el destino de miles de desaparecidos.

Guerra declaró luego que el gobierno español no está considerando imponer sanciones diplomáticas o económicas contra Chile.

España presentó esta semana un enérgica protesta ante el embajador chileno a raíz de supuestas actividades de espionaje por parte de agentes secretos chilenos en la embajada de Madrid en Santiago. España convocó a su embajador por considerar que no eran satisfactorias las explicaciones de Chile.

El Embajador regresó a Santiago esta semana.

aquí, habría más expulsiones de sacerdotes extranjeros.

Señalaron en este sentido que, según dijo en conferencia de prensa el gobernador militar de Santiago, general Osvaldo Hernández, que si se revelaba que otros sacerdotes extranjeros tenían "antecedentes negativos", se adoptarían medidas contra ellos.

Los sacerdotes norteamericanos Thomas Henfhan y Terence Camrias de la congregación Maryknoll, fueron arrestados en la misma redada que los sacerdotes franceses. Pero más tarde fueron puestos en libertad. Una información citó fuentes eclesiásticas diciendo que también podrían ser expulsados, si no se iban voluntariamente.

SUS AVISOS ESTAN MEJOR EN..

el popular

PERU INVITA A PAISES AMAZONICOS A COMBATIR NARCOTRAFICO

Una vista aérea permite observar u[redacted] aterrizaje clandestina utilizada[redacted] cotraficantes en la selva peruana.

LIMA (Reuter).- Perú, Bolivia, Brasil, Colombia y Ecuador se reunirán próximamente para planificar un gigantesco operativo conjunto contra el tráfico de drogas, informó anteayer aquí el Viceministro del Interior, Agustín Mantilla.

Mantilla declaró en conferencia de prensa que funcionarios de los cinco países acordarán en breve la fecha y el lugar para planificar el operativo.

Las autoridades consideran que Bolivia y Perú son los países con mayores cultivos de hoja de coca y de pasta básica, mientras que la refinación de la pasta para producir clorhidrato de cocaína y la salida ilegal de la droga a los Estados Unidos y Europa se efectúa por Colombia y Ecuador, dijeron.

Mantilla informó que en su reciente viaje a Washington el gobierno de los Estados Unidos se comprometió a otorgar "amplia ayuda logística y financiera" a los planes peruanos para combatir el tráfico de drogas.

Estados Unidos dona anualmente a Perú tres millones de dólares para la campaña antidrogas.

El funcionario habló con los periodistas antes de viajar a la provincia selvática de Tocache en compañía de su colega británico David Mellar Forsey, quien hoy culminará una visita oficial a Perú en su periplo por América Latina.

El Viceministro Mantilla dijo que desde julio de 1985 el gobierno peruano realizó cuatro operativos antidrogas en la selva, que permitieron capturar varias bandas dedicadas al narcotráfico, destruir decenas de pistas clandestinas de aterrizaje, confiscar armas, laboratorios y modernos equipos de comunicaciones.

El funcionario británico llegó el jueves procedente de Bolivia y antes de continuar viaje a Ecuador firmará en Lima un convenio por el cual su país brindará ayuda logística y de capacitación a policías peruanos.

DETIENEN A POLITICO OPOSITOR PARAGUAYO

ASUNCION (Reuter).- Un destacado dirigente político opositor paraguayo, Miguel Abdón Saguier, fue arrestado el sábado por la policía en Ypacaraí, ciudad situada a 30 kilómetros al sur de esta capital, según informó la policía.

Saguier se encontraba en la clandestinidad desde hace dos semanas, cuando un juez decretó su detención por haber dicho en un mitin político que "ante una prolongada dictadura los pueblos tienen derecho de alzarse en armas y rebelarse".

Saguier dijo a la prensa que no se presentaría a la policía porque la decisión judicial constituía "una persecución política en Paraguay el poder judicial no es independiente" desde entonces se desconocía su paradero.

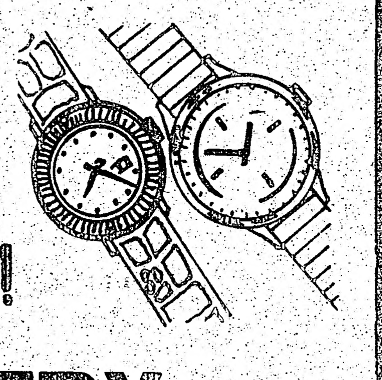
Saguier se encontraba en la iglesia de Ypacaraí cuando fue detenido por la policía tras intensas gestiones con el cura Parroco.

Fuertes contingentes policiales sitiaron el sábado Ypacaraí para prevenir incidentes porque una facción local del gobernante Partido Colorado quiso hacer una manifestación que fue prohibida por las autoridades.

En Ypacaraí se realizó anteayer un acto religioso y un festival floklórico para celebrar el 39 aniversario de la fundación de la ciudad.

Saguier, líder del opositor Partido liberal radical auténtico debe comparecer el lunes ante un juez, dijo la policía.

Según las leyes del país, el político puede recibir una condena de uno a cuatro años de prisión por incitar a la violencia.



L. H. V.

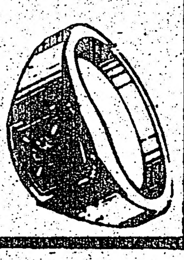
¡ SU NUEVA JOYERIA !

JEWELLERY

Grandes descuentos en anillos cadenas, pulseras, brazaletes. Fantasía fina y variado surtido de cristalería

ANNETTE
BLOOR
JANE ST.

317 JANE ST. 762-5922

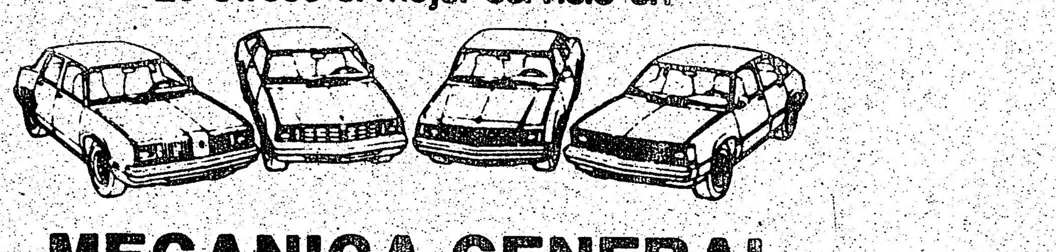


Propietario LUIS H.VALENCIA

A SU SERVICIO

WENCES AUTO SERVICE

Le ofrece el mejor servicio en



MECANICA GENERAL

1257 College St. (entre St. Clarence y Lansdowne

531-5817

Atendido por su propietario :Wenceslao Rivera

COSTO DE VIDA AUMENTO EN BRASIL

RIO DE JANEIRO (Reuter).- El índice de precios para el consumidor aumentó en Brasil un 1,68 por ciento en agosto. En lo que constituye la tasa más alta desde que el gobierno instrumentara, el 28 de feberero, su programa antiinflacionario, conocido como el plan cruzado, dijo en un comunicado el Instituto Brasileño de Geografía y Estadística (IBGE).

En julio el incremento de los precios alcanzó a un 1,19 por ciento la inflación acumulada entre marzo y julio alcanza a un 6,37 por ciento.

El transporte y las comunicaciones, con un 4,28 por ciento de los aumentos en los precios de automóviles usados y las tarifas de taxímetros, junto con la vestimenta, con el 2,30 por ciento.

Experimentaron las alzas más pronunciadas en agosto, dijo el IBGE.

EXPORTADORES AGRICOLAS CONFRONTAN A LA COMUNIDAD EUROPEA

PUNTA DEL ESTE, Uruguay - Arthur Dunkel (izq.), Director General del GATT, conversa con el Ministro de Relaciones Exteriores de Uruguay, ENRIQUE IGLESIAS. Hoy, lunes, se inicia en este balneario una reunión de los Ministros de Comercio de los 92 países del GATT.

PUNTA DEL ESTE, Uruguay .- Los principales exportadores de productos agrícolas resolvieron ayer proseguir con los planes de obligar a la Comunidad Europea de modificar su sistema de subsidios agrícolas, aduciendo que distorsiona el comercio mundial y amenaza sus economías.

Una reunión del así llamado grupo de los 14 que incluye a Australia, Nueva Zelandia, Argentina, Brasil y Canadá, resolvió insistir en que el comercio en productos agrícolas sea incluido en la próxima ronda del Acuerdo General sobre Aranceles y Comercio (GATT), cuyo temario será establecido esta semana aquí a nivel ministerial.

el popular comunidad
SU PANORAMA DE ★ EVENTOS ★ INICIATIVAS ★ PERSONALIDADES

BRILLANTE RESULTO EL QUINTO FESTIVAL DEL HISPANIC FIESTA

La orquesta Alma Latina de Nueva York, gustó tremendamente al público de Toronto durante sus presentaciones en el quinto festival Hispanic Fiesta. Esta banda se constituyó en uno de los números más gustados de este evento por su variado repertorio. (Foto Hugo Vera Méndez).

Un sonoro triunfo constituyó el Quinto Festival Hispanic Fiesta que organizó la entidad Caricativa "Las Flores" que preside el dinámico dirigente Fernando Valladares.

Esta nueva edición que culminó anoche en el amplio local "Arts and Crafts Building" de Exhibición Place, sobresalió en todos sus aspectos: organizativo, artístico, concurrencia y entrenimiento general.

El trabajo expuesto por los miembros de la entidad organizativa de varios meses en preparar el quinto festival, tuvo su buen resultado, y quizás este fue la mejor recompensa para los dirigentes que componen la entidad "Las Flores".

La inauguración se efectuó el viernes 12 de septiembre, con la presencia de del honorable Tony Ruprecht, Ministro Sin Portafolio de Ciudadania y Cultura; El Consejal de Toronto Tony O'Donohue, personalidad gestora de este evento.

Mr.Tony O'Donahue, con un breve discurso totalmente en español, abrió la ceremonia de inauguración, seguidamente el honorable Tony Ruprecht, dirigió unas breves palabras tanto en español e inglés. Cerró la ceremonia de apertura el joven Fernando Valladares, resaltando el trabajo honesto y desinteresado de los miembros de su directiva.

La presencia de numerosos cónsules latinoamericanos en la fecha de apertura engalanó más este evento, así como también la asistencia de personalidades de nuestra comunidad que dieron una muestra de apoyo hacia el trabajo sincronizado de los integrantes de "Las Flores".

El sábado por su parte la honorable Lily Munro, Ministro de Ciudadania y Cultura de Ontario, recibió una sonora ovación por parte de la concurrencia en el momento de ingresar al local, especialmente invitada por los organizadores.

La parte artistica de los tres dias del festival fue variada con música para todos todos los gustos. Principalmente sobresalieron las delegaciones visitantes: El Ballet Ruminahui de Ecuador, integrado por cerca de 26 personas arrancó aplausos por sus grandiosas manifestaciones del variado folklor ecuatoriano.

Mientras la orquesta Alma Latina de Nueva York, destacó por su gran calidad músical, y especialmente agradó a la numerosa concurrencia por su repertorio tan variado de ritmos bailables: las cumbias, salsas, merengues, que pusieron a bailar a numerosas parejas que empequeñecieron la pista bailable.

Nuestros artistas locales, también triunfaron especialmente se presenció el enorme progreso profesional del grupo "Maiz Verde"; "Los Condores", nuevamente demostraron su real valia en el escenario. Asimismo la orquesta "Fan-

La honorable Lily Munro, Ministro de Ciudadanía y Cultura de Ontario, escucha con simpatía una canción mexicana en la voz de Pedro Barreto, director del Mariachi Azteca, que ofrecieron numerosas actuaciones durante los días de actividades del Hispanic Fiesta. (Foto Hugo Vera Méndez).

El Consejal Mr. To O'Donohue, Fernando Valladar presidente del festival Hispa Fiesta y el honorable To

tasia", alternó con gran éxito con la sensacional banda "Alma Latina".

El ballet Flamenco "Los Canasteros", ofrecieron grandes números en el tablao del escenario, demostrando su gran profesionalismo de sus integrantes que han triunfado en numerosas e importantes ciudades de varios con-

tinentes.
Maria
Barreto,
gustado
en el
tegrante
ofrecien
ciones
ocupada
En es
compo
Flores"

La bailaora Charo de Cadi flamenco en el tablao del l realizó el quinto festival Hispa
El grupo "Los Canasteros" por artistas consagrados inte en el flamenco. (Foto Hugo V

lad

★ PERSONALIDADES

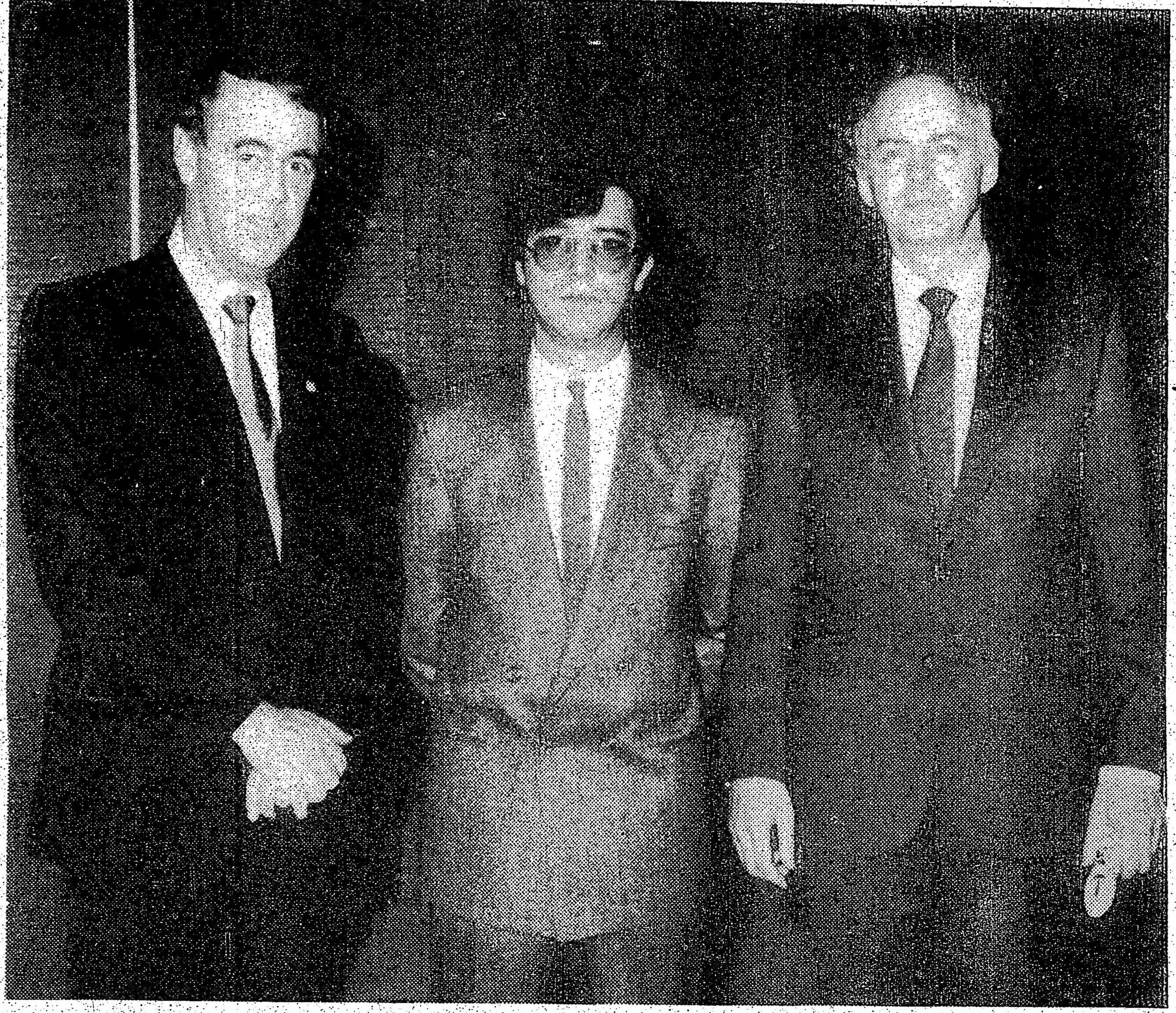
NTO
STA

honorable Lily Munro, Ministro de Ciudadanía y Cultura de Ontario, recibió una sonora ovación por parte de la concurrencia en el momento de ingresar al local, especialmente invitada por los organizadores.

La parte artística de los tres días del festival fue variada con música para todos todos los gustos. Principalmente sobresalieron las delegaciones visitantes: El Ballet Ruminahui de Ecuador, integrado por cerca de 26 personas arrancó aplausos por sus grandiosas manifestaciones del variado folklor ecuatoriano.

Mientras la orquesta Alma Latina de Nueva York, destacó por su gran calidad músical, y especialmente agradó a la numerosa concurrencia por su repertorio tan variado de ritmos bailables: las cumbias, salsas, merengues, que pusieron a bailar a numerosas parejas que empequeñecieron la pista bailable.

Nuestros artistas locales, también triunfaron especialmente se presenció el enorme progreso profesional del grupo "Maiz Verde"; "Los Condores", nuevamente demostraron su real valia en el escenario. Asimismo la orquesta "Fantasia", alternó con gran éxito con la sensacional banda "Alma Latina".



El Consejal Mr. Tony O'Donohue, Fernando Valladares, presidente del festival Hispanic Fiesta y el honorable Tony Ruprecht, luego de la ceremonia de apertura del evento efectuada el viernes pasado (Foto Hugo VeraMéndez).

Don León Argamasilla Bacardi y señora, grandes auspiciadores del festival Hispanic Fiesta, reciben la dedicación de un tema ranchero mexicano del Mariachi Azteca de Pedro Barreto. (Foto Hugo Vera Méndez).

El ballet Flamenco "Los Canasteros", ofrecieron grandes números en el tablao del escenario, demostrando su gran profesionalismo de sus integrantes que han triunfado en numerosas e importantes ciudades de varios continentes.

Mariachi Azteca de Pedro Barreto, puso el siempre gustado folklor mexicano en el festival, sus integrantes improvisaron ofreciendo sus mejores canciones en las mesas ocupadas por los asistentes.

En esta oportunidad los componentes de "Las Flores" dieron en el gusto a los niños, presentado a "Gusanito", que produce el artista salvadoreño Mauricio Rivera.

Finalmente numerosos grupos folklóricos de diversos paises que componen nuestra comunidad hispana se presentaron nuevamente en el festival "Hispanic Fiesta".

Todo el desarrollo de este grandioso evento fue planificado debidamente, y practicamente se superaron con eficiencia las pequeñas fallas de años anteriores. Sin lugar no hay quinto malo, y el quinto festival Hispanic Fiesta a no dudarlo se ha constituido el mejor de todos los anteriormente realizados.

(Hugo Vera Méndez).

La bailaora Charo de Cadiz, en un paso flamenco en el tablao del local donde se realizó el quinto festival Hispanic Fiesta.

El grupo "Los Canasteros" está integrado por artistas consagrados internacionalmente en el flamenco. (Foto Hugo Vera Méndez).

El conjunto músical Maíz Verde, ofrecieron grandes recitales en el quinto festival Hispanic Fiesta. Este conjunto se viene superando con gran profesionalismo. Durante el Hispanic Fiesta ratificaron sus triunfos obtenidos en la "Expo 86" de Vancouver. (Foto Hugo Vera Méndez).

Los componentes de Riminahui, bailaron la música folklórica de diversas provincias de Ecuador.

Este ballet cuenta con ejecutantes de instrumentos y parejas de baile. Esta delegación llegó especialmente de la ciudad de Washington para presentarse en el festival Hispanic Fiesta. (Foto Hugo Vera Méndez).

EN LA CONGA "MELINKA" CELEBRO LAS FIESTAS PATRIAS DE CHILE

GERTIE T LEONARDO PARRA ocuparon el segundo lugar del concurso de cuecas organizado por el Club Melinka. Foto Juan Orellana.

JUAN Y JUANA QUIJADA ganadores del concurso de cueca en la Discoteca La Conga Foto Juan Orellana.

El club deportivo Melinka por primera vez en su corta historia como club celebró el aniversario de la independencia de Chile, en la Discoteca de moda preferida por jovenes y no tan jovenes. La Conga desde tempranas horas de la noche se vio colmada por una gran cantidad de publico compuesto no solo de chilenos simpatizantes del Merlinka sino que tambien por personas de toda latinoamerica que se adhirieron asi a las celebraciones patrias de ese pais austral.

El plato fuerte de la noche por asi decirlo fué el concurso de "Cueca" (baile nacional) en la que participaron 4 parejas, la cuales debieron bailar "tres pies " para ser asi calificada por el jurado. Declarandose ganadora la pareja número 7 integrada por Juana y Juan Quijada y en segundo lugar quedo Leónardo y Gertie Parra recibiendo ambas parejas trofeos recordatorios.

En la animación como siempre el anfitrion y dueño de la noche en La Conga Don Reynaldo Trujillo y la música comandada por el general del trinvurato de oro que impone el ritmo en Toronto Rey Trujillo, los otros integrantes son Walter "King Salsa" Delgado y Wilson "Merenge" Acevedo.

LOFRANCO & LONGLEY
ABOGADOS
Especialistas en:
ACCIDENTES AUTOMOBILISTICOS Y ASUNTOS CRIMINALES
Hablamos español e italiano
111 Eglinton Ave E. suite 200
T:489-6622.

EMEL SILVA D.T.
CLINICA DE DENTADURAS
374 COLLEGE ST. OFICINA 203
(al este de Bathurst)
926-8088

PELIGRAN CONVERSACIONES DE PAZ DE EL SALVADOR

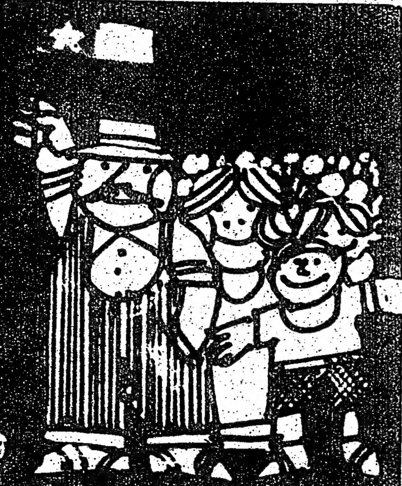
PANAMA (Reuter).- Las conversaciones entre guerrilleros izquierdistas y funcionarios salvadoreños, destinadas a establecer normas para negociaciones de paz en el pais se estancaron ayer debido a desacuerdos en varios temas cláves.

Altos funcionarios gubernamentales y lideres rebeldes, reunidos aquí desde el viernes, han dicho que quieren que la tercera rueda de conversaciones se lleve a cabo, según lo programado, el viernes en Sesori, El Salvador.

Pero los pasos preliminares de este fin de semana para decidir el temario, las medidas de seguridad y otros detalles de las reuniones se han convertido en una gran dificultad.

Al entrar las conversaciones en su tercer día, parecia cada vez más probable que las negociaciones de Sesori no ocurran nunca.

"El hecho de que no hayamos podido lograr acuerdos aqui es una señal de las dificultades que habrá para alcanzar acuerdos en Sesori", dijo Ana Guadalupe Martinez, jefa rebelde y una de las delegadas de las conversaciones.

Escuche PURO CHILE

TORONTO CHILEAN SOCIETY
MARTES 16 SEPT. 9.30 PM. EN RADIO CHIN-1540 AM
JUEVES 18 SEPT. 10.30 PM. EN RADIO CIRB-88.7 FM.

CENTRO DE MUJERES INMIGRANTES
INMIGRANT WOMENS CENTRE
El Centro de Mujeres Inmigrantes es un centro de ayuda a la mujer inmigrante principalmente en el área de la salud. Ud puede obtener información general,orientación y servicio de consulta medica relacionada

Control de la natalidad,infertilidad,menopausia y otros problemas femeninos
Test de embarazo y de prevencion del cancer
Los servicos de orientacion y clinica medica son gratuitos y confidenciales (No se requiere OHIP)
Horario de Oficina;
10 AM a 5PM. Clinica medica martes de 5.00 a 8.00 PM
El médico y las consejeras hablan español
348 COLLEGE ST.
TEL: 924-7161

ORT

PEKIN, Chin (Izq.) y el Pre ORTEGA pasar

SALVA
DESEA ENVIAI
SALVADOR
• CARTA
• FONDO
• PAQUE
• CORRES
EN GEN
PONEMOS A SUS
EXPRESO (COUR
TACIONES
SERVICIO RAI
CENTRAL AMERICAN PRESS
IMPORT EXPORT
Montreal. San Salvad
Al servicio de la com
centroamericana

BRO

LE

portivo ra vez en omo club rio de la Chile, en moda nes y no Conga oras de la ada por dad de no solo atizantes que tam- de toda que se a las s de ese de la o fue el a (baile ue par- ticiparon 4 parejas, la cuales debieron bailar "tres pies" para ser asi calificada por el jurado. Declarandose ganadora la pareja número 7 integrada por Juana y Juan Quijada y en segundo lugar quedo Leonardo y Gertie Parra recibiendo ambas parejas trofeos recordatorios.

En la animación como siempre el anfitrion y dueño de la noche en La Conga Don Reynaldo Trujillo y la musica comandada por el general del trinvurato de oro que impone el ritmo en Toronto Rey Trujillo, los otros integrantes son Walter "King Salsa" Delgado y Wilson "Merenge" Acevedo.

NCO & LONGLEY
ABOGADOS
pecialistas en:
ES AUTOMOBILISTICOS
OS CRIMINALES
os español e italiano
ton Ave E. suite 200
489-6622.

EL SILVA D.T.
NICA DE
TADURAS
EGE ST. OFICINA 203
este de Bathurst)
26-8088

O DE MUJERES
IGRANTES
NT WOMENS CENTRE
es Inmigrantes es un centro de ayuda a la
ncipalmente en el área de la salud. Ud
mación general, orientación y servicio de
onada

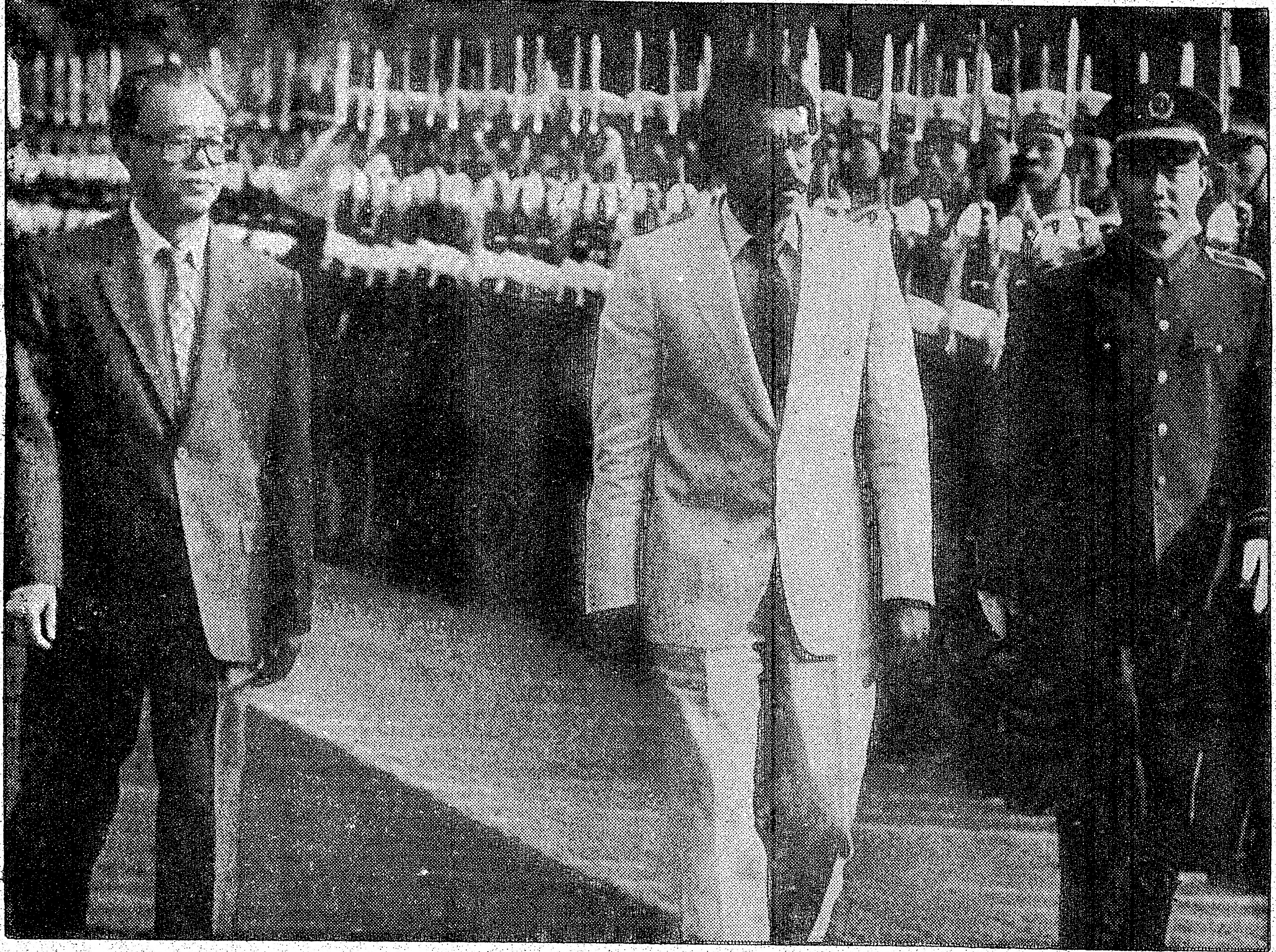
Control de la natalidad, infertilidad, menopausia y otros problemas femeninos

Test de embarazo y de prevencion del cancer
Los servicios de orientacion y clinica medica son gratuitos y confidenciales (No se requiere OHIP)

Horario de Oficina: 10 AM a 5PM. Clinica medica martes de 5.00 a 8.00 PM

El médico y las consejeras hablan español
348 COLLEGE ST.
TEL: 924-7161

ORTEGA ANUNCIA CREDITO DE CHINA POR 20 MILLONES DE DOLARES



PEKIN, China - El Premier ZHAO ZIYANG (izq.) y el Presidente de Nicaragua DANIEL ORTEGA pasan revista a una guardia de honor durante las ceremonias de bienvenida en la capital China, donde desarrolló una visita oficial de cuatro días.

PEQUIN (Reuter).- El Presidente de Nicaragua, Daniel Ortega, dijo ayer que el gobierno de China había ofrecido a su país un crédito "blando" de 20 millones de dólares para la adquisición de alimentos y otros elementos, pero declinó manifestar si la operación incluye la compra de equipos militares.

Fuentes diplomáticas de Europa Oriental destacadas aqui estimaron poco probable que Pequin haya ofrecido algún tipo de ayuda militar directa al gobierno sandinista de Managua.

Ortega manifestó durante una conferencia de prensa que ofreció tras su reunión con el lider chino Deng Xiaoping que estaba sumamente satisfecho con las expresiones de apoyo brindadas por Pekin hacia Nicaragua en su confrontación con los Estados Unidos.

"Hemos firmado un acuerdo económico que tiene amplias bases y establece más de 20 millones de dólares en asistencia para que Nicaragua disponga de más recursos que le permitirán aliviar la situación que se agrava por la agresión de los Estados Unidos", manifestó el mandatario nicaraguense.

Cuando los periodistas le preguntaron los detalles del paquete de asistencia chino, Ortega dijo que tenía la forma de un crédito con condiciones sumamante favorables, para la adquisición de diversos elementos, incluyendo alimentos y herramientas. Pero se excusó de brindar mayores detalles.

Ortega llegó el jueves para cumplir su primera visita a China desde que Nicaragua optó, el año pasado, por reconocer a Pequin y a dar por terminado sus vínculos con Taipei.

A principios de este año las autoridades de Pequin brindaron al gobierno izquierdista de Managua un paquete de ayuda consistente en alimentos y prendas de vestir por valor de un millón de dólares.

Ortega dijo a los periodistas que "la posición de los líderes chinos ha quedado muy en claro, en el sentido que rechazan por completo la agresión armada norteamericana contra Nicaragua".

La administración del Presidente Ronald Reagan está respaldando a grupos guerrilleros, conocidos como "Contras", que pretenden derrocar al gobierno sandinista.

Ortega admitió que en algunos casos no hay identidad de criterios entre su posición en el campo de la política exterior y la que asumen los líderes chinos e identificó a una de esas diferencias como el conflicto que existe en Kampuchea. China se opone decididamente a la presencia militar de Vietnam -un estrecho aliado de Moscú- en territorio de Kampuchea.

Durante una entrevista que mantuvo el viernes con Ortega, El primer Ministro Chino, Zhao Ziyang, afirmó que las diferencias entre Nicaragua, los Estados Unidos y otros paises centroamericanos, debian solucionarse a través de las negociaciones y sin amenazas a la aplicación de la fuerza militar.

SALVADOREÑOS

DESEA ENVIAR A SUS FAMILIARES EN EL SALVADOR O QUE ELLOS LE ENVIEN

- CARTAS URGENTES
- FONDOS
- PAQUETES
- CORRESPONDENCIA EN GENERAL

PONEMOS A SUS ORDENES NUESTRO SERVICIO EXPRESO (COURIER), ASI COMO DE IMPORTACIONES Y EXPORTACIONES

SERVICIO RAPIDO Y GARANTIZADO

CENTRAL AMERICAN EXPRESS
IMPORT EXPORT
Montreal. San Salvador
Al servicio de la comunidad centroamericana

Agencia en Toronto 218 Finch Ave. W. (entre Bathurst y Yonge)
Tel: Bus: 225-5848
Res: 733-3010
Telex: CAIMEX

DANIEL ORTEGA LLEGO A COREA DEL NORTE EN VISITA OFICIAL

TOKIO (Reuter).- El Presidente nicaraguense Daniel Ortega, al frente de una delegación integrada por miembros del gobierno y el Partido oficialista, llegó ayer a Pyongyang proveniente de Pekin para realizar una visita oficial a Corea del Norte.

La Agencia Central de Noticias Norcoreana captada en Tokio, expresó que el Presidente Kim Il Sung recibió a Ortega en el aeropuerto cuando el jefe de estado de Nicaragua llegó por segunda vez a esta nación comunista.

El diario oficial Rodung Sinkun destacó en un editorial que la presencia de Ortega representará una importante posibilidad de reforzar los vínculos entre los dos países "permaneciendo en el mismo frente contra el imperialismo estadounidense".

La agencia no proporcionó detalles sobre la agenda del mandatario visitante en Corea o cerca del lapso durante el que permanecerá allí.

Adelantó además que el jefe de estado de Polonia, Wojciech Jaruzelski, realizaría una visita oficial a Corea del Norte este mes.

SUS CLASIFICADOS ESTAN MEJOR EN ...
EL POPULAR

LIGA LEFA:

BARCELONA CAMPEON DE LA VUELTA INICIAL

El "Chemo y el chino Liu" disputan el balon, dos goles más y hoy el Chemo y compañia aun estarian celebrando el campeonato Foto Juan Orellana.

Por Juan Orellana.

El club deportivo Bárcelona se coronó campeón de la primera rueda con 33 puntos, al igual que el Deportivo Santos y Atlético Ecuador, pero el mejor gol promedio de Barcelona les permitio campeonar en la primera etapa finalizada el sábado .

Santos estuvo a dos goles de conseguir su primera copa y sobrepasar a los campeones; cuando el sábado se enfrentaron a Alianza Lima. Los albos necesitaban vencer por una diferencia de 7 goles, pero desafortunadamente para sus pretenciones no lo lograron, desperdiciando varias oportunidades claras de gol, anotaron 7 pero sus rivales contestaron con 2 finalizando el encuentro 7 a 2 en favor de Santos, acallando de esta manera varias insinuaciones que se hicieron antes y durante el desarrollo del cotejo en el sentido de que el partido estaba arreglado para que los santistas se quedaran con el titulo.

En el preliminar se midieron las escuadras de Atlético Ecuador y Jane y Finch venciendo los primeros por la cuenta minima, en un partido que bien pudo haber finalizado empatado a uno, a no mediar la intervención de los jueces en este caso el juez de linea quien no sanciono un gol legitimo an favor de Jane y Finch.

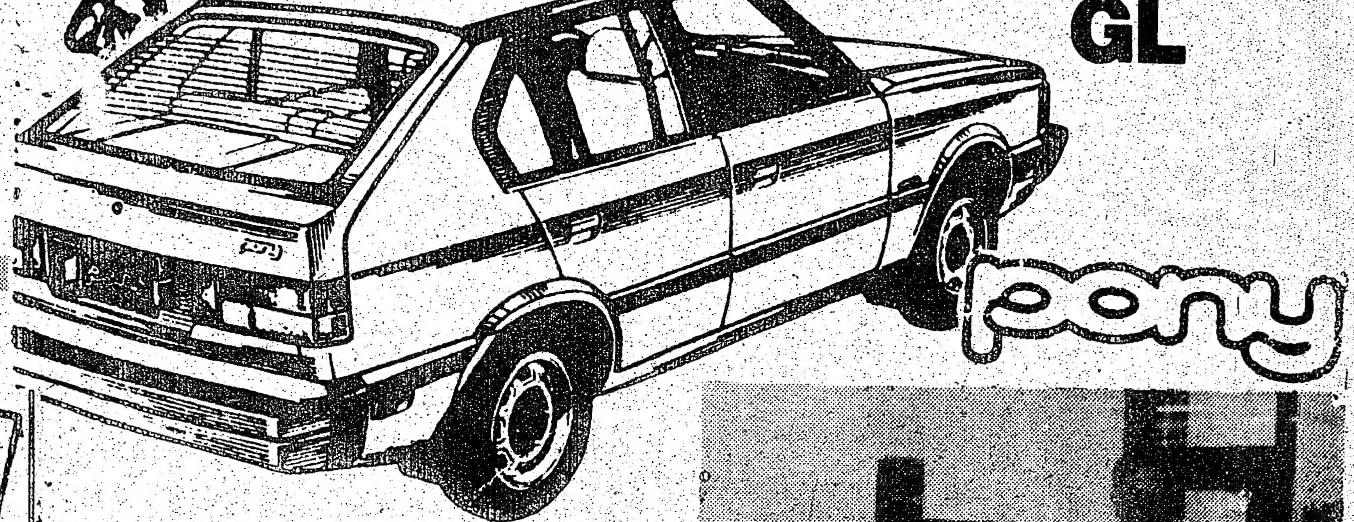
En un avance de la delantera de los del pueblo Mauro Zambrano envia el balon a las vallas siendo este disparo detenido por el golero Adriano del Atletico a los menos medio metro adentro de la linea de gol. Jane y Finch celebra su conquista, los del Atlético no hacen reclamo alguno aceptando el gol (varios jugadores del atlético me confirmaron personalmente la valides del gol) Pero el juez despues de consultar al guardalinea lo anùla continuando el juego.

La violencia en el fútbol existe y muchas veces esta es provocada por el arbitro afortunadamente en este partido no paso nada, tal vez porque el triunfo o la derrota no tenia mayor trascendencia, pero que tal si es una final.

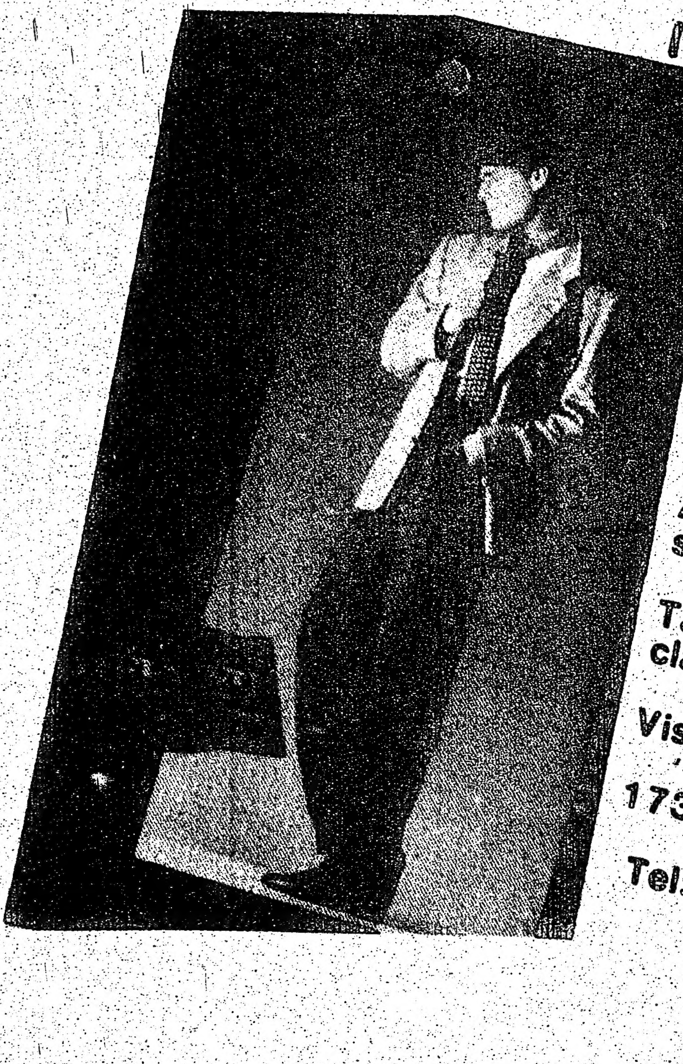
Se castiga a jugadores y equipos tambien creemos debe existir algún tipo de sanción para estos señores todopoderosos llamados jueces.

Buena tapada del "tio Ponce" la acción correspode al encuentro entre Alianza Lima y Santos. foto Juan Orellana.

el popular
De venta en los mejores negocios latinos


THE TIGER IS GIVING "ROARING GOOD DEALS"
HYUNDAI pony GL
pony
DESDE
$ 6.990.oo
GL 5 Velocidades

JESUS BUFFET
AGENTE VENDEDOR
ABIERTO SABADOS DE 9 A 5 PM.
Tiger motor cars ltd.
243-8500
2321 KEELE ST., TORONTO, ONT.


SILVERTHORN TAILORS LTD
Gran oferta de otoño
Camisas Pierre Cardin
Leo Chevalier, Arrow, Hathaway
Desde 19.99
Trajes italianos
desde 199.oo
Pantalones para Dama
Dos por el Precio de uno
Además le confeccionamos su traje en 24 horas.
También realizamos toda clase de alteraciones
Visitenos en el
1738 St. Clair Ave W.
Tel: 656-3734.

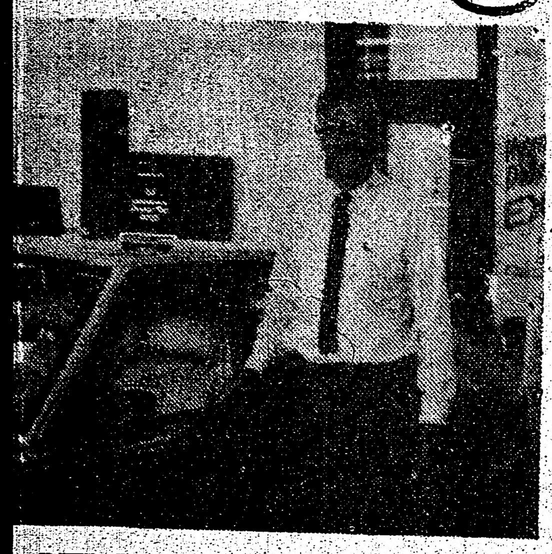
TA INICIAL

en este ... ada- tal ... nfo o la ... mayor ... que tal

Se castiga a jugadores y equipos tambien creemos debe existir algún tipo de sanción para estos señores todopoderosos llamados jueces.

n Orellana.

IS GIVING
ING
DEALS"
pony
GL
pony



JESUS BUFFET
AGENTE VENDEDOR
ger
Cars ltd. 243-8500
ST., TORONTO, ONT.

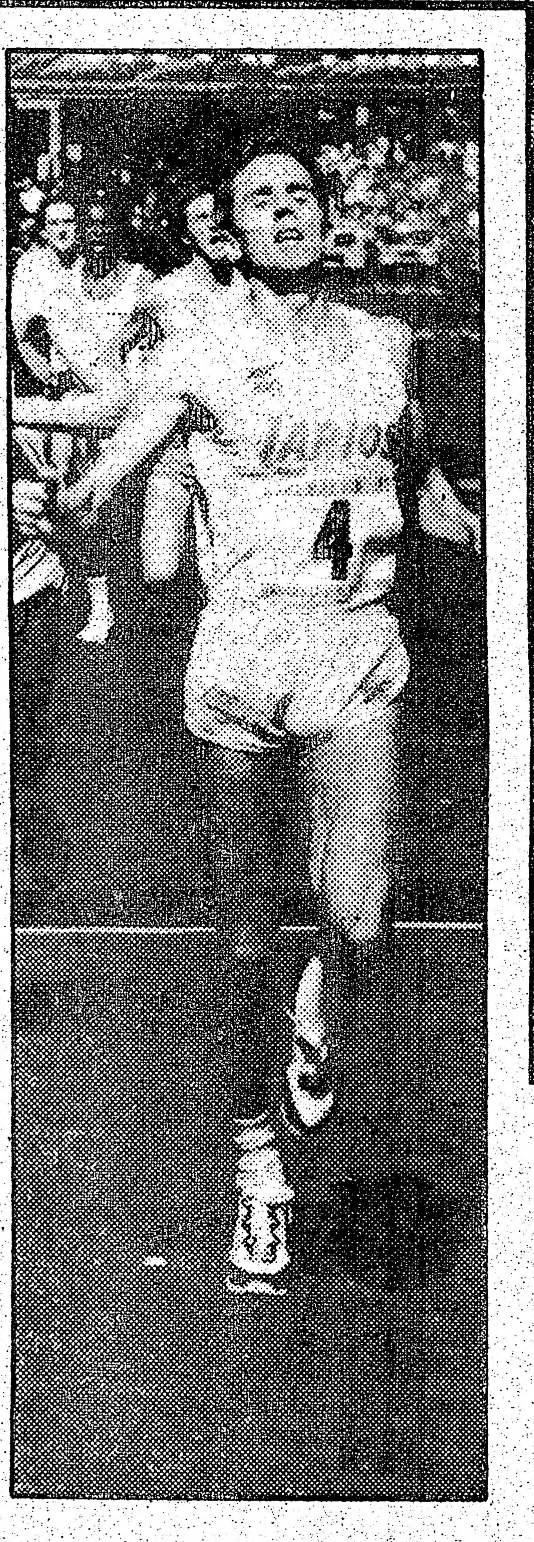
CHINA DERROTA A CUBA Y SE CONSAGRA CAMPEON MUNDIAL DE VOLEIBOL

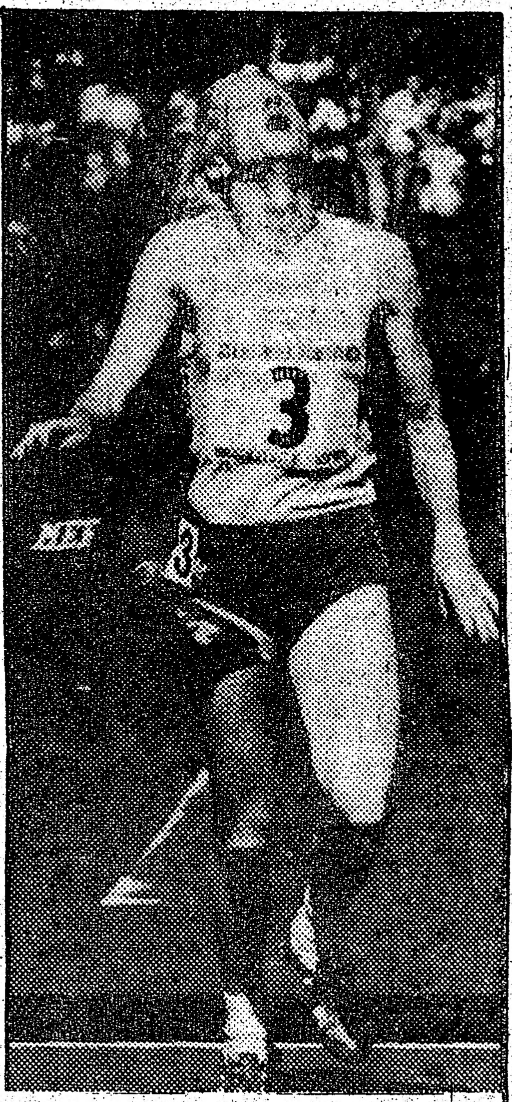
PRAGA (Reuter).- China derrotó a Cuba 15-6, 15-7, 10-15, 15-9 y se consagró campeón mundial de voleibol femenino en el torneo que se disputa aquí.

El encuentro de anteanoche de 105 minutos de duración constituyó una final mucho más dramática que cuando China le ganó a Perú en tres sets en 1982.

Las peruanas se adjudicaron la medalla de bronce al superar 3-1 a Alemania Democrática con estos parciales en el cotejo por el tercer puesto: 13-15, 16-14, 15-9, 15-8.

China llevará a cabo el mundial femenino de voleibol de 1990.





NUEVA YORK - Maricica Puica de Rumania (arriba) marcó un récord en la categoría femenina de la Milla Mercedes, disputada en la Quinta Avenida. José Luis González de España (izq.) ganó la categoría masculina de la competencia.

NICARAGUA PODRIA BOICOTEAR JUEGOS OLIMPICOS

TOKIO (Reuter).- El Presidente de Niacaragua, Daniel Ortega dijo que su país podría boicotear los juegos olímpicos que se realizarán en 1986 en Seul a menos que Corea del Norte fuera coorganizadora de esa justa deportiva.

Ortega hizo el anuncio durante un banquete que ofreció ayer en su honor en Pyongyang, el Presidente de Corea del Norte, Kim Il-Sun. Según un despacho de la Agencia Central de Noticias de Corea del Norte que se recibió aquí.

"Nuestra Nicaragua no va a participar en los juegos si no se concreta la propuesta para que la República Democrática Popular de Corea (Corea del Norte) sea coanfitriona", dijo Ortega.

Las autoridades de Corea del Norte u Corea del Sur han celebrado una serie de conversaciones para analizar la demanda de Pyongyang para que algunas de las competencias se realicen en el norte.

Pyongyang había pedido en un primer momento que las 23 competencias que integran los próximos juegos olímpicos fueran compartidas en forma pareja por los dos países.

Kim en su discurso de respuesta al que pronunció el mandatario nicaraguense, dijo que su país seguirá haciendo todo lo que esté a su alcance "para dar un apoyo y aliento activo a Nicaragua en nuestra justa lucha" contra los Estados Unidos.

FUTBOL DE ARGENTINA

BUENOS AIRES (Reuter).- River Plate, que el viernes venció 2-1 a Ferrocarril Oeste, Deportivo Español y Rosario Central, vencedores ayer en sus respectivos compromisos, quedaron compartiendo la vanguardia al completarse la décima fecha del campeonato argentino de fútbol de primera división.

River adelantó su encuentro en razón de que viajaba hacia Ecuador donde el martes enmfrentará a Barcelona de Guayaquil por el grupo semifinal "A" de la Copa Libertadores de América.

River, Deportivo Español, que derrotó 1-0 a Independiente y Rosario Central, ganador 2-1 de Boca Juniors, marchan primeros con 13 puntos.

TEL.: 534-0088
Hispana
DRIVING SCHOOL
Primera Escuela de Manejo Latina en Toronto al Servicio de la Comunidad
733 BLOOR ST W.
(enfrente al Subway de Christie)

SCILLA
FORWARDING & SHIPPING LTD.
ENVIOS
Maritimos, Terrestres y Aéreos para LATINOAMERICA, ESPAÑA y el resto del mundo.
RESIDENCIAL-COMERCIAL-INDUSTRIAL
COMPLETAMENTE ASEGURADOS
BAJO LICENCIA
COTIZACIONES GRATIS.
SERVICIO DE BODEGA Y DEPOSITO.
RETIRO DE SU PROPIO DOMICILIO.
EQUIPAJE - COFRES - CAJAS - CONTAINERS
AUTOMOVILES - BIENES COMERCIALES.
SEGURO - EMBALAJE - CARGA Y DESCARGA.
CANADA-U.S.A.-ESPAÑA-LATINOAMERICA
SCILLA
TORONTO-MONTREAL-VANCOUVER
747-9774
2400 Finch Ave. West Unidad 12
(Al Oeste de Weston Rd.)

Delta Travel
CONFIANZA
Silvia Aghemo
Irma Quintana
Flor M.Hernández
Roberto Dal Forno
170 Bloor St.W.Suite 414 Toronto
Kitchener: 749-7976 Hamilton: 521-6846.

La Agencia más cordial tiene los precios más bajos.
VIAJE SATISFECHO
CASA LATINA TRAVEL
Consulte primero a su agente FELIPE FORERO.
COLOMBIA (Charters) desde $ 439.00
ARGENTINA Y URUGUAY desde $ 1.288.00
CHILE desde 999.00
ECUADOR desde $894.00
PERU desde 769.00
CENTROAMERICA desde $635.00
MEXICO desde $ 399.00
CASA LATINA TRAVEL
2877 Dundas St. W. (y Keele) T: 769-9700.

SELECCION CHILENA LOGRA EL TITULO DEL TORNEO HISPANIC FIESTA AL DERROTAR AJUSTADAMNTE A URUGUAY

Con dos golazos de Fernando Abarca, la selección chilena derrotó a su similar uruguaya por 2-1 anoche en el Lamport Stadium. El triunfo fue bastante ajustado, y reflejó las acciones reñidas de este cotejo que obligó a jugarse 30 minutos de tiempo suplementario para decidir el ganador.

Uruguay, a pesar de no contar con cinco de sus mejores jugadores: Miguel Rivero, Beto Furtado, César Figueredo, Claudio Lazcano y Yamandú Balay, sorprendió a Chile; abriendo el marcador sobre los 15 minutos del primer tiempo, mediante gol de Miguel Galiano, quien dentro del área aprovechó una falla de Fredy Soto, para anotar el gol de la apertura.

Uruguay, defendió este gol de ventaja hasta casi los 80 minutos de juego, en ese tiempo Fernando Abarca, logró el empate, al "peinar" un balón dentro del área charrua.

El gol de victoria también lo colocó el mismo Abarca, al ejecutar desde casi sobre la linea de "corner" un balón con "chanfle" que logró sorprender al golero Rafael Carbajal. El tanto se produjo al minuto de haberse iniciado el primer tiempo del suplementario.

El partido fue muy disputado y tuvo algunas acciones asperas que obligaron al referi del cotejo, mostrar varias cartulinas amarillas y una roja para el chico Gonzalo Martinez de Uruguay sobre los 28 minutos de la segunda parte.

Uruguay a pesar de contar con un equipo de emergencia, supo defenderse sobresaliendo claramente algunos jugadores con oficio en el fútbol como Herbert Gallo y Daniel Carbajal, que practicamente se llevaron el peso del partido.

Chile por su parte no ofreció ese juego de conjunto homogéneo que se le presenció a lo largo de este torneo. Sin embargo este apareció realmente luego de anotar su primer gol; los jugadores se calmaron y comenzaron a realizar su fútbol de toque y pases largos.

Su defensa no contó con la seguridad de otros partidos, notandose la ausencia de Manuel Orellana, jugador que siempre ofrece confianza a sus compañeros por su seguridad como zaguero central.

En este partido se despidió de las canchas oficialmente el jugador chileno Juan Soto, capitán de esta selección, y se puede decir que lo hizo en grande con un título muy importante como se ha convertido este torneo de naciones.

Lamentablemente, el final que debió ser de fiesta, casi se echo a perder y estuvo a punto de tener una conclusión lamentable por la invasión de cancha por parte de fanáticos exaltados que pretendieron liarse a golpes a vista y presencia de la concurrencia de cerca de 700 personas.

Felizmente la "sangre no llego al rio", por la oportuna intervención de hinchas responsables que supieron calmar los ánimos alterados de los exaltados.

Los organizadores deben tener en cuenta este aspecto para años futuros, haciendo necesario la presencia policial para garantizar el orden y el buen desarrollo de una final.

En el primer partido Canadá al derrotar a Grecia 3-0, se adueñó del tercer puesto del torneo Hispanic Fiesta.

(Hugo Vera Méndez).

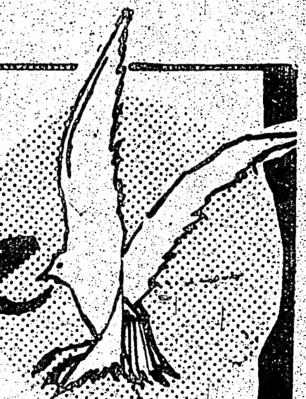
La Selección de Chile, campeón del torneo Hispanic Fiesta, supo superarse en los instantes finales para vencer a Uruguay en un reñido partido. Gran gesto de los integrantes de esta selección, al donar el premio económico hacía los niños chilenos de los comedores populares.

La Selección de Uruguay, a pesar de no contar con varios titulares puso el título del Hispanic Fiesta en suspenso hasta el minuto final. Sus mejores jugadores fueron Daniel Carbajal y Herbert Gallo. (Foto Hugo Vera Méndez).

Canadá, al vencer a los griegos se ubicó en el tercer puesto del torneo futbolístico Hispanic Fiesta que finalizó anoche en el Lamport. Los canadienses mostraron un juego rápido y por momentos de buen toque que agradó al público. (Foto Hugo Vera Méndez).

MIRTA'S BOUTIQUE
Ropa fina
MEDIDAS ESPECIALES HASTA TALLA 22
Precios Razonables
Facilidades de Pago
742-5949

Sanchez TRAVEL
GUATEMALA SALVADOR $ 636.
SANTIAGO $999
BUENOS AIRES $1.288.
MONTEVIDEO $1.288.
LIMA $659
COLOMBIA $906.
ECUADOR $894.
Cuando planee viajar a Sudamérica o traer algun familiar de vacaciones al Canadá consulte nuestros precios y servicios, no se arrepentirá
INFORMACION Y RESERVAS
339 BLOOR ST. W. SUITE 222
HAMILTON (416) 521-6413.
TORONTO 598-2525
KITCHENER 749-7043



ANIC FIESTA

de Manuel Orellana, jugador que siempre ofrece confianza a sus compañeros por su seguridad como zaguero central.
En este partido se despidió de las canchas oficialmente el jugador chileno Juan Soto, capitán de esta selección, y se puede decir que lo hizo en grande con un título muy importante como se ha convertido este torneo de naciones.
Lamentablemente, el final que debió ser de fiesta, casi se echó a perder y estuvo a punto de tener una conclusión lamentable por la invasión de cancha por parte de fanáticos exaltados que pretendieron liarse a golpes a vista y presencia de la concurrencia de cerca de 700 personas.
Felizmente la "sangre no llegó al río", por la oportuna intervención de hinchas responsables que supieron calmar los ánimos alterados de los exaltados.
Los organizadores deben tener en cuenta este aspecto para años futuros, haciendo necesario la presencia policial para garantizar el orden y el buen desarrollo de una final.
En el primer partido Canadá al derrotar a Grecia 3-0, se adueñó del tercer puesto del torneo Hispanic Fiesta.
(Hugo Vera Méndez).

RTA'S
TIQUE
ESPECIALES
ALLA 22
zonal
de Pago
-5949

nchez
RAVEL
ALA $ 636.
GO $999
AIRES $1.288.
VIDEO $1.288.
$659
IA $906.
R $894.
ee viajar a Sudamérica
amiliar de vacaciones al
ulte nuestros precios y
no se arrepentirá
CION Y RESERVAS
R ST. W. SUITE 222
N (416) 521-6413.
598-2525
749-7043

clasificados

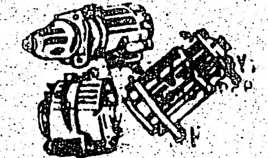
MUDANZAS CESAR
Grandes o pequeñas.
Van para repartos y viajes al aeropuerto. Precios cómodos.
Llamar a cualquier hora al tel: 782-5074.

CANIZARES & BAGLIERI
ABOGADOS NOTARIOS
OFICINA NORTE:
1055 Wilson Ave Suite 401
DOWNSVIEW T:636-5063
LLAMENOS PARA UNA CITA CONFIDENCIAL

GARDINER SHELLEY
ABOGADO
Especialista en accidentes automobilisticos
-Problemas matrimoniales
Primera entrevista gratuita
2 St. Clair Ave E. Suite 202
Tel: 968-6589
TORONTO ONTARIO

ABOGADO
NOTARIO PUBLICO
SAUL JONAS
Edificio Médico de College y Manning
559 College St. Suite 305.
Tel: 961-3474.

GESTA J. ABOLS
D.E.H.(MADRID) B.A. L.L.B. L.L.M.
POSTHUMUS ABOLS
ABOGADO Y NOTARIO
700 Bay St. Suite 1900 Tel: 598-0747
HABLAMOS ESPAÑOL
ESPECIALIZADOS EN CASOS CIVILES
ACCIDENTES AUTOMOBILISTICOS
Y DERECHO COMERCIAL

GLOBE
AUTO ELECTRIC CO

Reparación de sistemas eléctricos
MOTORES DE PARTIDA - GENERADORES
ALTERNADORES
Para toda clase de autos, camiones y maquinaria
66 Milvan Dr. Unidad 5 WESTON Tel: 746-2546
Jimmy o Victor Yanqui

Dr JOHN GEORGE SOMJEN
NOTARIO PUBLICO E INTERPRETE JURADO
Poderes, documentos, escrituras, Income Tax, traducciones legalizadas.
ESPAÑOL 344 Bloor St. W. Suite 504.
Toronto. (esq. Spadina) Tel: 921-7185.
Horario de 10:00 A.M. a 8:00P.M.

JOHN J. SOMJEN
Abogado y Notario
Asuntos legales de toda clase
PROBLEMAS DE INMIGRACION
94 Cumberland St.
Suite 906
Toronto, Ont. M5R-1A3.
Tel: 922-8083.

TRAIGA PERSONALMENTE SUS
clasificados

MUDANZAS
Grandes o pequeñas en todo el Canada. Precios especiales al aeropuerto. Llamar a cualquier hora a Armando al tel: 535-1876.

ARGENTINA
Buenos Aires,zona oeste,Castelar;buena ubicación;casa de cemento armado con taller funcionando o negocio vendo o permuto.No se la pierda 824-4280.

BANQUETES
Para toda ocación preparamos banquetes o buffets desde 20 personas para arriba a precios completamente bajos,tenemos años de experiencia y contamos con personal calificado.T:947-1353.

PAPITOS RESTAURANTE
Necesita meseras.
llamar al tel:738-1322

VIAJES
Hacemos toda clase de viajes en van al aeropuerto y mudanzas a cualquier hora, llamar al: 244-0398

PROBLEMAS CON SU T.V.??
Problemas con su VCR,o Stereo ? No se desespere, llame a Gustavo después de las 4 pm al tel: 245-6713.

ADRIAN'S APPLIANCES REPAIRS
Especializado en reparaciones de cocinas,refrigeradoras,lavadoras,secadoras,etc.trabajos de plomeria,pequeños trabajos.T:762-8378.

PANADERO
Se ofrece para "part-time" de 4 am a 9 am, llamar T:769-3156. Preguntar por Carlitos.

Discoteca de
LUIS AGUIRRE "SASON"
Ritmo y Sabor
Equipos profesionales, Cassettes, Luces Sicodélicas y música para toda ocasión.T:246-0087.

NECESITAMOS 100 personas que quieran adelgazar,yo rebajé más de 40 kilos y me siento maravillosamente.Si piensa seriamente en bajar de peso definitivamente llámeme. Derek T:221-2752.Hablamos Español.

NECESITAMOS SEÑORITAS
Con experiencia en máquinas de coser,overlock y una aguja.Buena remuneración y condiciones de trabajo,llamar al t:785-3050.

A DOMICILIO
Servicio de peluquería. Cortes en general. Unisex. Depilaciones. Especialista en niños, solicite llamando al: 626-2811.

APRENDA INGLES RAPIDO
Dígale a sus amigos, cursos intensivos de 4-6 semanas principiantes,intermedios y avanzados,TOEFL,lectura,escritura,conversación,pronunciación.Excelsior School.T:962:8444. 834 Yonge St.

TAROT
Se leen cartas de Tarot y españolas.
Pedir cita a la Señora Mora. T:654-8407.

CONDOMINIOS Y TOWN HOUSES
Para la vents de 1,2 y 3 dormitorios en las zonas de Downsview, Weston, Rexdale y Mississauga. Desde 55.000.oo dólares. Entregas bajas. Para más información llamar al T:243-3535. (Juan) Westway Realty Limited.

UNIVERSAL DISCOUNT MERCHANDISE
Surtido completo de cosméticos, jovan,Ritz,Lady,Bona Bell,Opium,Giorgo,Oscar de la Renta. Colonias,Perfumes Ingleses,Franceses y Americanos.
Esmalte de uñas..0.15
lapiz de labio... 0.59
estuche de sombras..0.89;
deodorantes..... 0.95
delineadores.....0.99;
rimel...........0.89
colonias........1.89;
perfumes........ 1.89
2737 Dundas St.W.T:762-0950.

SEÑORA - SEÑORITA
Se necesita para que ayude en la oficina y quehaceres de la casa, viva adentro, pagamos OHIP sueldo razonable. Gran oportunidad para practicar secretariado y aprender inglés.T:656--0321.

SE NECESITA
Persona para empacar cojines por hora o por pieza T:225-4119,de 6 a 7 pm.Area de Dufferin y Finch.85 Martin Ross Ave.

ARRIENDO CUARTO
Para caballero honorable y solo, sin cocina.T:654-5600. Area de St.Clair y Oakwood.

APRENDA INGLES RAPIDO
Dígale a sus amigos,cursos intensivos de 4-6 semanas-principiantes-intermedios y avanzado,TOEFL,lectura escritura,conversación,pronunciación.Excelsior School T:962-8444.834 Yonge St.Ofic.206.

SE OFRECE
Señora responsable lunes,martes y miércoles para limpieza o babysitting.llamar T:764-0383 o 6941897.Maria Cristina.

GRAN OPORTUNIDAD PARA GANAR DINERO Y HACER AMISTADES EN SU TIEMPO LIBRE
Damos cualquier cantidad de joyas de oro de 14 y 18K, diamantes y piedras preciosas con certificados a precios completamente bajos, sin ningún depósito en efectivo para que usted las venda a crédito a precios razonables. Con el único requisito que usted y su cónyuge tengan trabajos estables por algún tiempo.
GOLD *DIAMONDS JEWELLERY* INC.
José Cabezas Tel:656-0321 10 a.m. a 10 p.m.

COMUNICADOS EL POPULAR

DECIMO FESTIVAL DE LA CANCION ECUATORIANA
Se comunica a los ganadores de los primeros y segundos puestos de los nueve festivales anteriores, favor ponerse en contacto con los Señores Humberto Egas T:534-9797 o Galo Torres T:535-2514.
C.D.C.Ciudad de Quito.

PROGRAMA DE INGLES COMO SEGUNDA LENGUA
Clases se inician el 15 de Septiembre de 1986.
Clases bilingues, clases gratis, clases de ingles y ciudadania.
Horarios y lugares:
Clases diurnas: Iglesia Epiphany and St. Mark 201 Cowan Ave (esquina Queen St.W.) cerca de Jameson Ave. Lunes a viernes de 9.30 a 12.30 pm. Nivel básico.
Clases Nocturnas: Escuela Kent 908 Dufferin St. (sur de Bloor St.W.). Lunes a jueves de 7.00 a 9.00 pm. Niveles básico 1.2. e intermedio.
Escuela G.B.Little 125 Orton Park (Scarborough). lunes a Miercoles de 7.a 9. 00.pm. Niveles básico (Guarderia infantil disponible).
Clases de Ciudadania. Escuale Kent 908 Dufferin St. lunes y miércoles de 7 a 9 pm, nivel intermedio.
Incripciones o mayor información: 582 A College St. o llame al:533-8545.
Programa organizado por Centro Para Gente de Habla Hispana, con la colaboración de: Ministerio de Ciudadania y Cultura, Toronto Board of Education, Scarborough Board of Education.

CLASES DE CIUDADANIA E INTEGRACION COMUNITARIA.

EL CENTRO COMUNITARIO LATINOAMERICANO da clases gratuitas de ciudadania e integración comunitaria los miercoles de 19 a 21 horas en su sede de 9 Milvan Drive, Unit 14, Weston.
Las clases, ademas de preparar para el examen de ciudadania brindan la oportunidad de aprender o refrescar conocimientos de historia, geografia y organización politica Canadiense, ideal para aquellas personas deseosas de conocer e integrarse mejor a la sociedad y tambien para padres de niños en edad escolar.
Para mayores imformación llamar al 745-6239

CLASES DE INGLES
Septiembre a diciembre

El CENTRO COMUNITARIO LATINAMERICANO ha abierto la inscripción gratuita para sus clases de ingles con profesora bilingue. Las clases son direectamente de 9 a 12 a.m. en la sede del centro, 9 Milvan Drive, Unit 14, Weston, e incluyen visitas educativas a puntos de interes de Toronto. Para mayor información, llamar al teelefono: 745-6239.
Ejercite en la calle lo aprendio en el aula!

CLUB URUGUAY
Asamblea General Extraordinaria
Grave y Urgente
Llámase a todos los asociados a una asamblea general extraordinaria que con caracter urgente y grave se realizara en nuestra sede social el día domingo 21 de septiembre hora 15. Unico punto a tratar: actual situación de la institución, rogamos su asistencia.
Comisión Directiva

DIRECTOR EJECUTIVO

El Comité sobre Relaciones Comunitarias, Raciales y étnicas de la Ciudad de North York está a la búsqueda de una persona con motivación propia con amplia experiencia en el campo de las relaciones raciales y el trabajo comunitario con diversos grupos.
El Director Ejecutivo informa al presidente del Comité, coordina las actividades del comité general, el comité administrativo y los subcomités, incluyendo también a la supervisión del personal y la administración de la oficina.
Los/as candidatos/as deben contar con conocimientos de la política de gobierno y la legislación relevantes al campo de las relaciones raciales y sobre la resolución de conflictos y desarrollo comunitario.
Se requieren sólidos conocimientos administrativos y una capacidad demostrada de trabajar con instituciones importantes.
Se requiere un excelente capacidad de comunicación escrita y oral, así como capacidad para la investigación en análisis.
Resulta esencial contar con una capacidad muy desarrollada de comunicación impersonal e intercultural.
Este es un cargo por contrato que ofrece un salario acorde con la experiencia. Tenga a bien enviar su Curriculum Vitae al
Search Committee Community, Race and Ethnic Relations,
City of North York.
5330 Yonge St.Suite 4.
North York, Ontario.
M2N-5Pg.
Hasta el 22 de septiembre de 1986.

A&C CREATIVE PHOTOGRAPHY
El Estudio fotográfico para su ocasión
MATRIMONIOS RETRATOS
CUMPLEAÑOS COMUNIONES
FOTOS PARA PASAPORTE
CONSULTENOS
Martes a viernes:11 am a 7 pm.
Sábado: 10.30 am a 5.30 pm.

Creative Photography
Claudio
S.Titichoca
276 HAVELOCK ST. esq. Bloor 534-3037.

LIGA HISPANA:

SELECCION PERUANA LOGRO IMPORTANTE TRIUNFO

Selección Peruana logró una importante victoria sobre el elenco de Tungurahua por 2-1, en el día de ayer en las canchas de Eglinton Flats.

Los primeros instantes de juego fueron equilibrados, pero a medida que pasaban los minutos Tungurahua empezó a llegar al arco rival con más peligro, pero sin lograr ninguna conquista en la etapa inicial.

Reanudadas las acciones en el segundo periodo abrió la cuenta Tungurahua mediante lanzamiento penal, lo que le daba un triunfo parcial merecido ya que hasta esos instantes siempre había estado más cerca del gol. Selección Peruana parece que despertó con este gol en contra, y se fueron arriba con un ataque sincronizado y juego abierto por las puntas lo que no tardó en dar sus frutos y consiguieron el empate. Selección Peruana con el marcador igualado siguió insistiendo en busca del gol del triunfo el que llegó sobre el pitazo final, en una jugada en profundidad que "el portugues" definió con bastante calidad. Triunfo merecido para Selección Peruana, especialmente por el trabajo demostrado en el segundo tiempo. Con esta victoria el equipo de Joe "Paloca" Giuria se ubica en segundo lugar del grupo B a cuatro puntos de su seguidor más cercano Barrabases, lo que le da la mejor opción para estar en las finales.

CHILE LINDO A 10 SELECCION ECUATORIANA 0

Una de las mayores goleadas del campeonato propinó Chile Lindo A a Selección Ecuatoriana, diez goles que situan a la delantera de Chile Lindo como la más efectiva de los adultos con 64 unidades en 17 partidos.

Este cuadro de Chile Lindo que aún no ha perdido en la cancha, perdió en secretaria el partido contra Huracán Weston que terminó empatado hace un par de semanas. El delegado de Huracán reclamó que había habido una espera de 20 minutos en el mencionado encuentro, lo que hizo que la Liga les asignara los puntos y Chile Lindo perdiera su calidad de invicto.

Sin embargo, a pesar de esa situación Chile Lindo A se encuentra puntero del grupo B a cinco puntos de su seguidor más cercano que es Selección Peruana, lo que de por si demuestra que este cuadro que a desarrollado una campaña de verdadero campeón, sea uno de los cuadros con mejores opciones al título.

URUGUAY 2 EL SALVADOR CANADIAN 0

Con este triunfo Uruguay se afirma en la punta del grupo A a dos puntos de su seguidor más cercano Chile 79. Uruguay que tuvo una actuación irregular en los primeros partidos del campeonato, ha reafirmado su poderio al liderar el grupo y continuar con una larga serie de triunfos. El sábado pasado derrotó con un categórico 2-0 a El Salvador Canadian que les había ganado el primer partido por 1-0.

CHILE 79 3 COPIHUES ROJOS 0

Chile 79 es otro de los favoritos para estar en las finales, ya que se encuentra segundo a dos puntos de Uruguay y a dos puntos del tercero El Salvador Canadian, con quienes hasta la semana pasada se encontraban empatados con 23 puntos cada uno. La delantera de Chile 79 es la segunda más efectiva de los adultos con 63 goles en 17 encuentros.

VETERANOS
CHILE LINDO 8 TUNGURAHUA 1

El lider absoluto del grupo A es Chile Lindo que se encuentra a tres puntos de su seguidor más cercano Chile 79. La delantero de este cuadro es la más efectiva de todo el campeonato (adultos y veteranos) con 91 goles en 17 partidos y tan solo una derrota.

CHILE 79 2 EL SALVADOR 0

Importante triunfo para Chile 79 que lo mantiene en el segundo lugar del grupo A y a dos puntos del tercero que es el Manta.

BARRABASES 3 UNION MANABITA 1

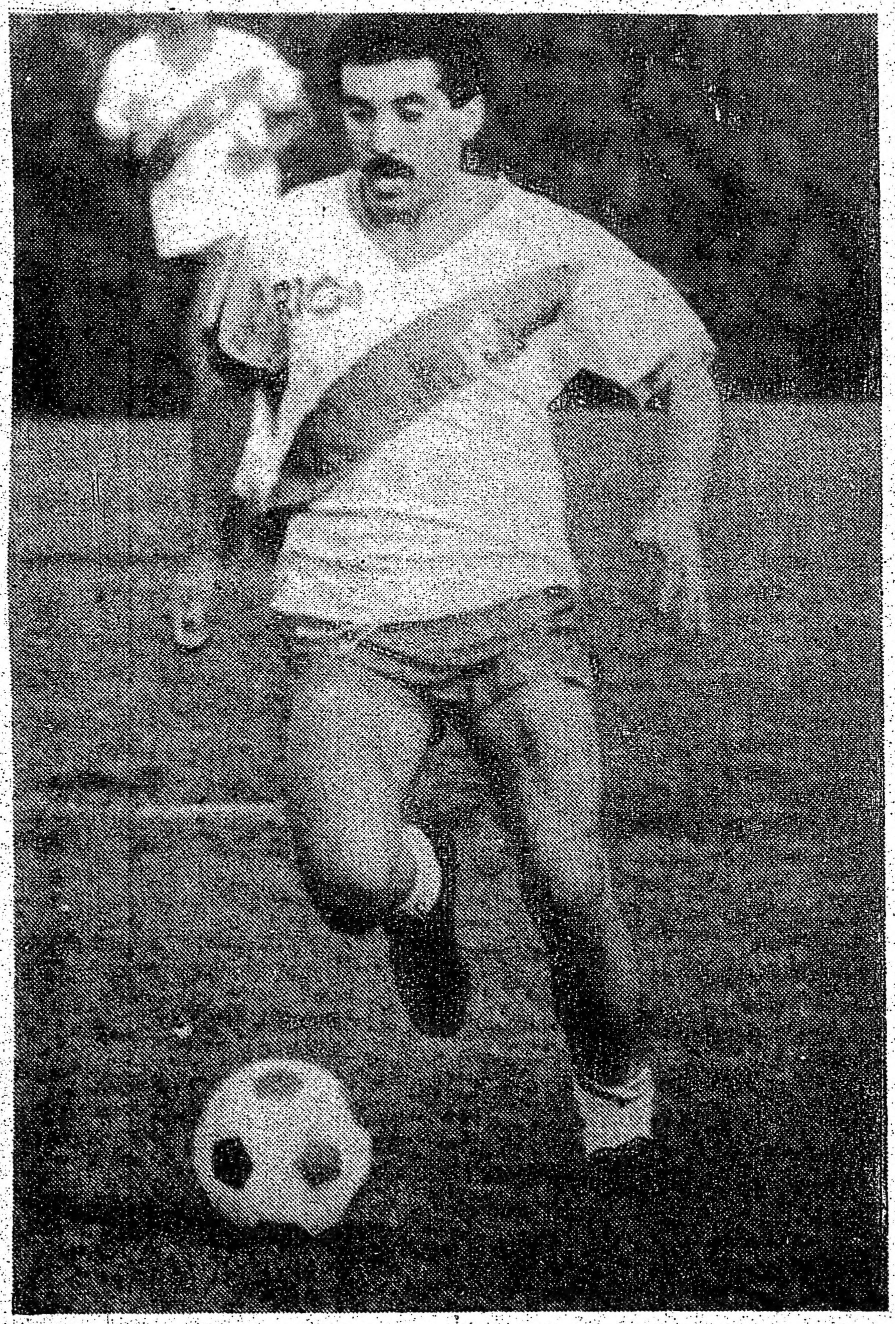
En el grupo B es donde se han centrado las mayores espectativas de los veteranos, por lo competitivo que se han tornado las posiciones de los tres primeros, los cuales se han ubicado a un punto de diferencia el uno del otro. Barrabases que es el puntero ganó, también ganó el segundo que es Chile Lindo A y el tercero Uruguay, lo que mantiene las posiciones de la misma forma que la semana pasada

OTROS RESULTADOS
Adultos
HURACAN WESTON 1 CHILE LINDO 0
BARRABASES 3 ATLETICO ARGENTINA 2

Veteranos
MANTA 3 SUCRE 0
URUGUAY 1 PICHINCHA 0
CHILE LINDO A 6 COLO COLO 1

Chile Lindo Veteranos, el equipo con la delantera más efectiva del campeonato con 91 goles en 17 partidos. Su director Técnico nos ha asegurado que pasarán los cien goles.

Peligro en el área de Tungurahua durante el primer tiempo del partido que fue ganado por Selección Peruana por 2-1 .



Carlos Alfonso Lazón de Selección Peruana, fue una pieza vital en el triunfo de su cuadro sobre Tungurahua por 2-1.

EL POPULAR
De venta en los mejores negocios latinos